

<http://www.jyu.fi/library/tutkielmat/483/>

## **LES ADJECTIFS CHEZ DANIEL PENNAC**

Mémoire de maîtrise  
en philologie romane  
dirigé par Outi Merisalo

Octobre 1997  
Institut des Langues Romanes  
et Classiques  
Université de Jyväskylä

Sirpa Hänninen

|   |  |           |                      |
|---|--|-----------|----------------------|
| Tiedekunta  | Laitos                                   |           |                      |
| HUMANISTINEN  | Romaanisten ja klassisten kielten laitos |           |                      |
| Tekijä  | Sirpa Hänninen                           |           |                      |
| Työn nimi   | Les adjectifs chez Daniel Pennac         |           |                      |
| Oppiaine  | Romaaninen filologia                     | Työn laji | pro gradu -tutkielma |
| Aika  | Lokakuu 1997                             | Sivumäärä | 74                   |
| Tiivistelmä - Abstract  |  |           |                      |
| <p>Pro gradu -tutkielmani päämääränä on tutkia adjektiiveja niiden syntaktisten tehtävien mukaan. Tutkimusaineisto, joka käsittää 3419 lausetta tai lauseen osaa, on koottu ranskalaisen nykykirjailijan Daniel Pennacin trilogiasta: <i>Au Bonheur des Ogres</i> (1985), <i>La Fée Carabine</i> (1987) ja <i>La petite Marchande de Prose</i> (1989). Adjektiivien syntaktisten tehtävien luokittelu perustuu André Martinet'n näkemykseen adjektiivien tehtävistä lauseessa. Hänen mukaan adjektiivi voi olla 1) attribuuttina (<i>en fonction d'épithète</i>), 2) predikatiivina (<i>en fonction d'attribut</i>) tai 3) appositiona (<i>en apposition</i>).</p> <p>Teoriaosassa tarkastellaan adjektiivin määritelmiä ja adjektiivin vaihteita itsenäiseksi sanaluokaksi. Adjektiivin syntaktisten tehtävien yhteydessä esitellään mm. Grevisen (<i>Le Bon Usage</i>, 1993), Riegel et al.:n (<i>Grammaire méthodique du français</i>, 1994) sekä Wagner-Pinchonin (<i>Grammaire du français classique et moderne</i>, 1991) näkemykset asiasta. Analyysiosassa tarkastellaan adjektiivin tehtäviä esimerkkilauseiden ja taulukoiden muodossa. Adjektiiviattribuutteja käsitellään niiden paikan mukaan: a) substantiivin eteen sijoittuvat (<i>les épithètes antéposées</i>) ja b) substantiivin jälkeen sijoittuvat (<i>les épithètes postposées</i>). Lisäksi ne jaotellaan semanttisen merkityksen mukaan. Substantiivin eteen sijoittuvia yleensä yksi- tai kaksitavuisia adjektiiveja (esim. <i>beau, bon, grand jeune, petit, vieux</i>) oli aineistossamme yhteensä 156 erilaista, joiden joukossa erikoisuutena oli arkaainen adverbi <i>moult</i>, jota oli käytetty adjektiivin tavoin. Substantiivin jälkeen sijoittuvista (900 erilaisesta) suurimman ryhmän muodostivat kaksi- ja kolmitavuiset adjektiivit. Pennacille tyypillinen tyylikeino on käyttää yhdysadjektiiveja, joiden osat ovat semanttisesti ristiriitaisia keskenään, esim. <i>virilo-maternel</i>.</p> <p>Aineiston adjektiiveista 15, 2 % oli predikatiivina. Yleisimmäksi osoittautui (216 tap.) perusrakenne <i>subst. + olla -verbi + predikatiivi</i>. Predikatiivirakenteiden yhteydessä käsiteltiin myös ne 100 tapausta, joista puuttui verbi (<i>les phrases verbales attributives</i>). Appositio, adjektiivin tehtävistä kiistellyin, oli vähiten käytetty (3,1 %). Morfologisesti merkille pantavaa oli se, että 36,8 % appositiona käytetyistä adjektiiveista oli partisiippeja.</p> <p>Kaiken kaikkiaan tutkielma osoitti, että Pennacin trilogiassa esiintyneet adjektiivit noudattelevat syntaktisesti yleisiä linjoja, eli että attribuutti on tehtävistä eniten käytetty, seuraavaksi predikaatti ja apposition käyttö on vähäisin.</p> |  |           |                      |
| Asiasanat<br>adjectif, les fonctions syntaxiques de l'adjectif, épithète, attribut, apposition  |  |           |                      |
| Säilytyspaikka  |  |           |                      |
| Muuta tietoa  |  |           |                      |

|            |  |    |
|------------|--|----|
| 1.         | INTRODUCTION .....                                   | 4  |
| 1.1.       | Le but du travail et la méthode utilisée .....       | 4  |
| 1.2.       | L'adjectif .....                                     | 5  |
| 1.2.1.     | Définitions .....                                    | 5  |
| 1.2.2.     | Les espèces de l'adjectif.....                       | 8  |
| 1.2.3.     | Formes de l'adjectif .....                           | 9  |
| 1.2.4.     | Les fonctions syntaxiques de l'adjectif.....         | 10 |
| 1.2.4.1.   | L'adjectif en fonction d'épithète.....               | 11 |
| 1.2.4.1.1. | Place de l'épithète.....                             | 12 |
| 1.2.4.1.2. | L'adjectif épithète antéposé.....                    | 14 |
| 1.2.4.1.3. | L'adjectif épithète postposé.....                    | 15 |
| 1.2.4.2.   | L'adjectif en fonction d'attribut.....               | 15 |
| 1.2.4.3.   | L'adjectif en apposition.....                        | 17 |
| 1.3.       | Corpus.....  | 19 |
| 2.         | ANALYSE.....   | 20 |
| 2.1.       | Introduction.....                                    | 20 |
| 2.2.       | Les adjectifs épithètes antéposés.....               | 20 |
| 2.2.1.     | Les épithètes les plus courantes.....                | 20 |
| 2.2.2.     | Les épithètes décrivant la taille.....               | 23 |
| 2.2.3.     | Les épithètes ordinales et quantitatives.....        | 25 |
| 2.2.4.     | Les épithètes de caractère .....                     | 27 |
| 2.2.5.     | Les épithètes temporelles .....                      | 27 |
| 2.3.       | Les adjectifs épithètes postposés.....               | 28 |
| 2.3.1.     | Deux ou plusieurs adjectifs épithètes postposés..... | 29 |
| 2.3.2.     | Les couleurs comme épithètes postposées.....         | 33 |
| 2.3.3.     | Les épithètes postposées composées.....              | 36 |
| 2.3.4.     | Les épithètes ethniques ou géographiques.....        | 39 |
| 2.4.       | Les constructions attributives.....                  | 44 |
| 2.4.1.     | Les attributs du sujet.....                          | 45 |
| 2.4.1.1.   | Le verbe copule <i>être</i> .....                    | 45 |
| 2.4.1.2.   | Les verbes attributifs autres qu' <i>être</i> .....  | 48 |

|  |    |
|--|----|
| 2.4.1.2.1. Les verbes essentiellement attributifs.....   | 48 |
| 2.4.1.2.2. Les verbes occasionnellement attributifs..... | 51 |
| 2.4.2. Les attributs du complément d'objet.....          | 51 |
| 2.4.3. Les phrases averbales attributives.....           | 53 |
| 2.5. L'adjectif en apposition.....                       | 55 |
| 3. CONCLUSION.....                                       | 59 |
| BIBLIOGRAPHIE.....                                       | 61 |
| ANNEXE.....  | 63 |

## 1. INTRODUCTION

### 1.1. Le but du travail et la méthode utilisée

L'objectif de notre travail est d'étudier les adjectifs dans la trilogie de Daniel Pennac, qui sera présentée dans le chapitre 1.3. Corpus. Dans notre approche syntaxique nous catégoriserons les adjectifs selon leur fonction dans la phrase: la fonction d'épithète, la fonction d'attribut et la fonction d'apposition. Cette catégorisation représente l'idée d'André Martinet des fonctions de l'adjectif dans son oeuvre *Syntaxe générale*. Martinet compte parmi les fonctionnalistes, successeurs de Saussure, qui considèrent l'étude d'une langue comme la recherche des fonctions jouées par les éléments, les classes et mécanismes qui interviennent en elles.<sup>1</sup>

Pour pouvoir mieux étudier et comparer les adjectifs épithètes, la fonction d'épithète sera divisée en deux selon la position de l'adjectif épithète: les épithètes antéposées et les épithètes postposées. Bien que notre catégorisation soit syntaxique, les considérations sémantiques et morphologiques ne pourront pas être exclues. Cependant, les considérations morphologiques resteront modestes en se limitant à la répartition syllabique des épithètes et à la considération des quelques formes. Ainsi, la catégorisation syntaxique formera l'ossature de l'analyse sémantique et elle sera faite pour faciliter l'approche de l'ample corpus de cette étude. La catégorisation sémantique des épithètes sera réalisée d'après la fréquence d'occurrences des adjectifs, de telle sorte que les épithètes décrivant p.ex. la taille, la couleur, le temps etc. sont regroupées et analysées selon les exemples.

Les attributs, en revanche, seront catégorisés selon les verbes, parce que le contenu sémantique est constitué par l'unité *verbe attributif et adjectif*. Les phrases averbales attributives seront étudiées à l'occasion des constructions attributives, car les verbes attributifs sont omis et il ne reste que l'attribut de la construction attributive dans la phrase.

L'adjectif en apposition, la fonction la plus disputée parmi les grammairiens va terminer

---

<sup>1</sup> Ducrot, O., Todorov, T., *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. Paris 1972, 42.

la partie d'analyse de cette étude. Les points de vue différents sur l'adjectif en apposition seront présentés dans le chapitre 1.2.4.3 (voir p. 17). La position occupée par les adjectifs en apposition dans la phrase sera le motif de les regrouper.

Avant l'analyse du corpus on fera premièrement un aperçu sur l'origine de l'adjectif et sur son développement jusqu'à une partie du discours, deuxièmement un aperçu sur les espèces et formes de l'adjectif en bref, et puis troisièmement seront présentées les fonctions syntaxiques. Cette présentation des fonctions de l'adjectif est basée, en premier lieu, sur *Syntaxe générale* (1985) d'André Martinet et sur les grammaires *Le Bon Usage* (1993) de Maurice Grevisse et *Grammaire méthodique du français* (1994) de Martin Riegel et al., bien que les idées des autres linguistes, entre autres Wagner-Pinchon, Stati et Forsgren soient présentées le long de la partie théorique comme aussi de la partie d'analyse.

## 1.2. L'adjectif

### 1.2.1. Définitions

Le mot français *adjectif* est issu du latin tardif *adiectivum nomen* signifiant 'nom qui s'ajoute'. Le français emprunta l'équivalent grec, *epithêton*, pour marquer la fonction d'épithète de l'adjectif.<sup>2</sup> L'adjectif comme une partie du discours ne date que du XVIIIème siècle,<sup>3</sup> car dès l'Antiquité l'adjectif fait partie de la classe *ónoma* (lat. *nomen*) et au Moyen Age de la classe qui y correspond. Tout au début, c'était Platon (c. 429-347 av. J.-C.) qui commença l'analyse syntaxique en divisant la phrase en deux, en *ónoma*, la partie nominale, et en *rhêma*, la partie verbale. Puis, Aristote (384-322 av. J.-C.) l'accepta y ajouta la troisième classe, *syndesmoi* pour les conjonctions, les articles et les pronoms.<sup>4</sup>

Après Aristote, les philosophes stoïciens développèrent la linguistique en augmentant le

---

<sup>2</sup> Rey, A. *Dictionnaire historique de la langue française*. Dictionnaires Le Robert, Paris 1994 (1992), A-L, 21.

<sup>3</sup> Robins, R.H. *A Short History of Linguistics*, 2. London 1979, (1967), 127.

<sup>4</sup> Ibid 26.

nombre des parties du discours et en précisant les définitions. Ils créèrent *ptôsis*<sup>5</sup> (lat. *casus*), une catégorie de la déclinaison pour les noms et les autres mots déclinant de la même manière. Par cette restriction des noms et des mots déclinant de la même manière à *ptôsis*, les Stoïciens purent mettre la déclinaison de cas en *fundamentum divisionis* entre *ónoma* et *rhêma* et il en résulte que depuis, les adjectifs du grec et du latin firent partie de la catégorie des noms.<sup>6</sup>

Au Moyen Age, au XIIIe siècle Pierre Helias divisa la catégorie *nomen* en *nomen substantivum* et *nomen adiectivum*. Au XIV siècle, Thomas d'Erfurt distingua *nomen substantivum* de *nomen adiectivum* par les *modi essentielles*<sup>7</sup> de l'indépendance syntaxique et de la construction avec le nom.<sup>8</sup>

*Les grammaires raisonnées* des grammairiens de Port Royal (entre autres Descartes et Arnauld) étaient les successeurs des grammaires scolastiques du Moyen Age. Dans la grammaire de Port-Royal de 1676 il y a neuf parties du discours: nom, article pronom, participe, préposition, adverbe, verbe, conjonction, et interjection.<sup>9</sup> L'adjectif y est situé parmi les "mots qui signifient les objets des pensées". Dans cette catégorie on regroupe *noms substantifs*, "ceux qui signifient les substances " et *noms adjectifs*, "ceux qui signifient les accidents, en marquant le sujet auquel ces accidents conviennent."<sup>10</sup> En fin de compte, en 1767 Nicholas Beauzée dans sa *Grammaire générale* considéra l'adjectif comme une partie du discours en soi.<sup>11</sup> Ainsi, finit la "vie commune" millénaire de l'adjectif avec la catégorie du nom.

---

<sup>5</sup> N.B. Aristote déjà utilisa *ptôsis* comme une catégorie pour les diverses variations grammaticales des mots, par ex. les cas obliques (en lat.: acc., gen., dat.) des noms, les formes comparatives et superlatives de l'adjectif, les temps verbaux etc. Robins 27.

<sup>6</sup> Ibid 28.

<sup>7</sup> Les linguistes Modistae avaient créé le système des modes (*modi*) dans lequel les choses ont divers propriétés et modes d'être (*modi essendi*). Robins 78-79.

<sup>8</sup> Robins 85.

<sup>9</sup> Ibid 123-124.

<sup>10</sup> Goes, J. 'A la recherche d'une définition de l'adjectif', *Information grammaticale* 58, 6/1993, 11.

<sup>11</sup> Robins 127.

Quant aux grammaires de notre siècle, par exemple selon *Grammaire du français classique et moderne* de Wagner et Pinchon les adjectifs appartiennent à la classe des noms, qui sont des mots d'espèce variable. Sémantiquement, les adjectifs<sup>12</sup> sont les mots qui servent à caractériser une personne, une chose sous le rapport de la qualité.<sup>13</sup> En revanche, Maurice Grevisse définit l'adjectif dans sa nouvelle édition du *Bon Usage* comme suit:<sup>14</sup>

L'adjectif est un mot qui varie en genre et en nombre, genre et nombre qu'il reçoit par le phénomène de l'accord, du nom auquel il se rapporte. Il est apte à servir d'épithète et d'attribut.

On doit, cependant remarquer que l'adjectif n'est pas la seule manière pour exprimer la qualité ou la propriété d'une chose ou d'une personne. On peut caractériser une chose par exemple par 1) un substantif postposé au terme qu'il détermine (*une ville champignon*=qui se développe vite), 2) un complément adnominal (*la ville aux cent tours*) ou 3) une proposition relative (*je lui rappelai un café qui nous était familier*).<sup>15</sup>

Selon Sorin Stati, linguiste roumaine, la propriété de l'adjectif de modifier un substantif, c.-à-d., la valence<sup>16</sup> 'nom régent' et la flexion de l'adjectif, la possibilité de former le comparatif et le superlatif sont les critères syntaxiques qui distinguent les adjectifs de ces autres constructions capables d'exprimer la qualité ou la propriété d'une chose ou d'une personne.<sup>17</sup>

---

<sup>12</sup> Sauf les possessifs, les démonstratifs, les numéraux et les indéfinis.

<sup>13</sup> Wagner, R.L, Pinchon, J. *Grammaire du français classique et moderne*. Paris 1991, 129; Grevisse, M. *Le Bon Usage*. Grammaire française. Paris-Louvain-la-Neuve 1993, 820.

<sup>14</sup> Grevisse, M. *Le Bon Usage*. Grammaire française. Paris-Louvain-la-Neuve 1993, 820.

<sup>15</sup> Wagner- Pinchon 129-130.

<sup>16</sup> Valence, la notion créée par Lucien Tesnière signifiant le nombre d'actants qu'un verbe est susceptible de régir. Tesnière, L. *Eléments de syntaxe structurale*, Paris 1982 (1959), 238.

<sup>17</sup> Stati, S. *La sémantique des adjectif en langues romanes*. Document de linguistique quantitative n:o 39, 1979, 16.

### 1.2.2. Les espèces de l'adjectif

Les grammaires traditionnelles<sup>18</sup> regroupent sous la même étiquette les adjectifs et les déterminants appelés parfois les adjectifs déterminatifs.<sup>19</sup> Cette distinction a déjà été faite en 1767 par Nicholas Beauzée. Il appelait les adjectifs qualificatifs, adjectifs physiques et les déterminatifs adjectifs métaphysiques.<sup>20</sup> Aux adjectifs déterminatifs appartiennent les démonstratifs, exclamatifs, indéfinis, interrogatifs, numéraux, possessifs et relatifs. Ils ont en commun avec les adjectifs de s'accorder avec le nom, mais leur rôle syntaxique est différent.<sup>21</sup> Dans cette étude on laissera les déterminants de côté.

Riegel et al. classent les adjectifs en deux catégories, en adjectifs *qualificatifs* et en adjectifs *relationnels*. Cette classification est utilisée par de nombreux linguistes, entre autres Sorin Stati et André Martinet. Les adjectifs *qualificatifs* indiquent une caractéristique, essentielle ou contingente, du terme auquel ils se rapportent (*un homme irascible/furieux*). Ils expriment forme, dimension, couleur, propriété concrète ou abstraite au sens large du terme. Ils varient en degré (*si/très/plus/moins rapide*) et ils sont gradables.<sup>22</sup> Quant à la gradation, Riegel et al. distinguent trois degrés d'intensité: faible, moyenne et élevée, qui se sont exprimés par différents moyens. L'intensité peut être exprimée, entre autres, par des adverbes (*légèrement, plutôt*), des préfixes (*sous-développé, ultramoderne*), des expressions idiomatiques compléments de l'adjectif (*bête à pleurer, fort comme un Turc, on ne peut plus*) ou la répétition sans pause (*un monde fou fou fou, c'est pas joli joli=c'est très vilain*)<sup>23</sup>. En outre, les adjectifs qualificatifs ont souvent un correspondant nominal (*courage/courageux*) et ils sont utilisés comme

---

<sup>18</sup> Par ex. *Le Bon Usage* de Grevisse et *Grammaire du français classique et moderne* de Wagner et Pinchon.

<sup>19</sup> Riegel, M., Pellat, J-Ch., Rioul, R. *Grammaire méthodique du français*. Paris 1994, 355.

<sup>20</sup> Goes, 'A la recherche' 11.

<sup>21</sup> Grevisse 858-860, 820.

<sup>22</sup> Riegel 355-356.

<sup>23</sup> Riegel 362-363.

adverbes avec la terminaison *-ment* (*fièrement*).<sup>24</sup>

Quant aux adjectifs *relationnels*, l'autre classe adjectivale, ils sont dérivés d'un verbe (*éliminer/éliminatoire*), d'un adverbe (*tard/tardif*) ou d'un substantif (le *président/présidentiel*). De plus, ils sont syntaxiquement plus limités que les qualificatifs. Les adjectifs relationnels ne peuvent pas apparaître en fonction d'attribut (*\*Il entre présidentiel*); employés contrastivement ils peuvent, néanmoins, fonctionner comme attribut (*Ce parc n'est pas national, mais régional*). Les adjectifs relationnels ne peuvent non plus être déterminés par des adverbes ni n'ont de comparatif ni de superlatif (*\*greffe plus ou moins cardiaque*). Il en résulte qu'ils ne peuvent être employés qu'en fonction épithète et qu'ils sont toujours postposés au nom.<sup>25</sup>

### 1.2.3. Formes de l'adjectif

Du point de vue de la forme, les adjectifs peuvent avoir la forme simple (*bon, rapide*) ou complexe. Les formes complexes sont construites par dérivation ou par composition. Les formes dérivées sont obtenues, premièrement par suffixation d'un radical a) adjectival (*long/longuet, rouge/rougeâtre*), b) nominal (*sport/sportif, douleur/douloureux*) ou c) par suffixation d'un radical verbal (*rire/rieur, flatter/flatteur*) et la majorité des adjectifs par la suffixe *-able, -ible*. Deuxièmement, la forme dérivée peut être acquise par le préfixe d'un radical adjectival (*impur, asocial, maladroit*).<sup>26</sup> Les formes constituées de deux adjectifs variables (*sourd-muet, aigre-doux*) ou d'un adjectif invariable à valeur adverbiale suivi d'un adjectif variable (*nouveau-né, bas-breton*) s'appellent les adjectifs composés.<sup>27</sup>

Il y a des éléments d'autres classes grammaticales qui peuvent fonctionner comme adjectifs qualificatifs à l'aide du phénomène de transfert, appelé aussi dérivation

---

<sup>24</sup> Riegel 356.

<sup>25</sup> Ibid. 357; Stati 19.

<sup>26</sup> Riegel 357.

<sup>27</sup> Riegel 357; Grevisse 820.

impropre. Les adjectifs verbaux (*coupant, amusant, brillant*) et participes passés (*blasé, usé, vieilli*) représentent les formes variables, comme aussi les noms qui sont réduits métaphoriquement à leur(s) propriété(s) saillante(s) (*il est tarte/vache*) ou qui sont utilisés indifféremment comme noms et adjectifs (*il a un air canaille, il est très moqueur*). En outre, variables sont aussi les expressions nominales, selon Grevisse les locutions adjectives, (*Le commissaire est bon enfant. Il est très collet monté. Je ne suis pas très cinéma*) qui s'interprètent comme des propriétés.<sup>28</sup>

Quant aux formes invariables des adjectifs par conversion, parmi eux sont premièrement les expressions prépositionnelles indiquant une propriété ou un état, et qui sont pronominalisables par *le* (*il est de bonne humeur/en colère*), et deuxièmement, les adverbes et les constructions équivalentes (*il est bien/pas mal/comme il faut*) et les emprunts (*kaki, chic, cool, snob*).<sup>29</sup>

#### 1.2.4. Les fonctions syntaxiques de l'adjectif

Dans ce chapitre nous traiterons les fonctions fondamentales de l'adjectif d'après Martinet: la fonction d'épithète, d'attribut et d'apposition. Dans sa *Syntaxe générale*, André Martinet décrit l'identité des classes des monèmes<sup>30</sup> au moyen de leurs compatibilités syntaxiques. Selon lui, la classe des adjectifs, au départ des monèmes prédicatifs,<sup>31</sup> est utilisée pour déterminer des noms, soit comme parenthétiques (en fonction d'apposition), soit comme spécifiants (en fonction d'épithète). Comme attribut l'adjectif est rattaché au nom par le verbe copule ou un type déterminé de construction.<sup>32</sup> La fonction syntaxique

---

<sup>28</sup> Riegel 358; Grevisse 820.

<sup>29</sup> Ibid.

<sup>30</sup> Le monème = l'unité significative minimale dans la terminologie d'A. Martinet. Ce peut être un mot simple, un radical, un affixe, une désinence. Martinet, A. *Syntaxe générale*, Paris 1985, 28.

<sup>31</sup> Le monème predicatif = le monème qui ne peut pas disparaître de l'énoncé sans détruire celui-ci en tant que tel. C'est l'élément autour duquel s'organise la phrase. Le monème predicatif peut constituer la totalité de l'énoncé: *merci, ici, sensationnel* etc. Dubois, J. et al. *Dictionnaire de linguistique*, 1973, 323.

<sup>32</sup> Martinet, A. *Syntaxe générale*, Paris 1985, 142-143, 161.

de l'adjectif est marquée uniquement par la place qu'il occupe.<sup>33</sup> Martin Riegel et al. mettent aussi en évidence la dépendance de l'adjectif d'un autre terme de la phrase et que la fonction en est définie selon la façon dont il est mis en relation avec cet élément régisseur. Il est épithète comme modificateur facultatif dans un groupe nominal, et quand il est relié à un mot par un verbe il est appelé attribut du sujet ou de l'objet; lorsqu'il est séparé par une pause du groupe nominal auquel il se rapporte il remplit la fonction d'apposition.<sup>34</sup>

#### 1.2.4.1. L'adjectif en fonction d'épithète

Le mot grec *epithêton* 'ajoute à' a été emprunté par le français pour signifier la fonction d'épithète de l'adjectif.<sup>35</sup> On appelle épithète un adjectif qualificatif qui se construit directement avec le substantif qu'il détermine pour en exprimer la qualité. L'épithète sert à mettre en relief tel ou tel caractère de l'être ou de l'objet dont il s'agit.<sup>36</sup> L'épithète est la fonction la plus utilisée de l'adjectif.<sup>37</sup>

Dans la nouvelle édition du *Bon Usage*, épithète est définie comme un adjectif ou un participe subordonné à un nom. L'ouvrage distingue les espèces d'épithètes selon la correspondance syntaxique de l'adjectif. Premièrement, les adjectifs épithètes qui correspondent à un attribut (*J'ai acheté une table ovale./La table est ovale.*), et deuxièmement ceux qui ne correspondent pas à un attribut sont soit des épithètes de relation, soit des épithètes par transfert. Cette distinction nous est familière dans le contexte des espèces et des formes de l'adjectif (Voir pp. 4-6).<sup>38</sup>

---

<sup>33</sup> Wagner-Pinchon 157.

<sup>34</sup> Riegel 355.

<sup>35</sup> Rey 21.

<sup>36</sup> Wagner- Pinchon 153.

<sup>37</sup> Stati 116; Riegel 180.

<sup>38</sup> Grevisse 492-494.

Riegel et al., en revanche, soulignent que comme épithète, l'adjectif apparaît le plus étroitement uni au nom. Il ne peut être séparé du nom ni par un complément du nom ni par une relative à moins que l'autre modificateur ne forme avec le nom une unité lexicale codée (*un match de tennis interminable*) ou un nom composé du discours (*un briquet qui tue de James Bond*).<sup>39</sup>

#### 1.2.4.1.1. Place de l'épithète

Selon Wagner et Pinchon, la place de l'adjectif épithète n'est pas déterminée par des règles, mais il y a deux principes généraux qui commandent la place: 1) en théorie, tout adjectif épithète, en français, peut se placer avant ou après le substantif auquel il se rapporte, 2) d'une manière générale, un adjectif épithète tend à se placer après le substantif auquel il se rapporte.<sup>40</sup>

Selon Grevisse, par contre, le principe général concernant la place de l'adjectif épithète est lié à l'intensité de la combinaison *Adjectif + Nom*: quand elle est fortement sentie comme une unité de pensée, l'adjectif épithète se place avant le nom et dans la situation contraire on le met après le nom. En poésie et en prose littéraire, la place d'épithète de l'adjectif varie pour produire des effets de style.<sup>41</sup>

Certains adjectifs changent de sens selon la place. A ces adjectifs appartiennent, entre autres, *même, propre, seul, simple*. Par exemple, *seul* antéposé signifie 'unique' (*Ma seule étoile est morte.*) et *seul* postposé signifie 'non accompagné', 'solitaire' (*Compartiment pour dames seules.*) Non seulement la différence de sens, mais plutôt la différence de valeur peut conditionner le changement de place. L'antéposition de l'adjectif épithète en souligne la valeur métaphorique. P. ex., *Un grand homme* (= un homme justement célèbre). En outre, par l'antéposition on peut mettre en évidence l'adjectif sans que la

---

<sup>39</sup> Riegel 180.

<sup>40</sup> Wagner- Pinchon 157-158, 160.

<sup>41</sup> Grevisse 498.

signification ou la valeur en soient modifiées. P. ex. *C'est ainsi qu'un seul homme à changé le plus grand empire du monde.*<sup>42</sup>

S'il y a deux ou plusieurs adjectifs épithètes déterminant un seul substantif, leur place sera décidée selon leur valeur sémantique. Les adjectifs au sens imagé, à la valeur affective ou les adjectifs mis en relief seront antéposés, et les adjectifs épithètes à la valeur objective seront postposés.<sup>43</sup> Selon Sorin Stati, s'il y a deux adjectifs dans la même phrase déterminant le même nom, les adjectifs entrent dans quatre types de relations syntaxiques: apposition, coordination, coordination apparente et subordination. Les exemples suivants: apposition, *situation embarrassante, gênante*; coordination, *une lecture attrayante et instructive*; coordination apparente, *les langues française et allemande*; subordination, *explosion démographique mondiale.*<sup>44</sup>

Quant à Riegel et al., ils mentionnent trois principes auxquels obéit le cumul des adjectifs épithètes. Premièrement, les adjectifs caractérisant le même nom indépendamment les uns des autres peuvent être récursivement juxtaposés (*La curiosité méchante, envieuse, médisante, calomniatrice*) ou coordonnés par *et, ou* et *mais* (*un liquide incolore, inodore et insipide*). Deuxièmement, dans les couples hiérarchisés de deux adjectifs, le plus éloigné détermine le groupe formé par le nom et l'adjectif le plus rapproché: dans *un bon gros steak épais bien saignant*, les adjectifs (*bien*) *saignant* et *bon* caractérisent respectivement les groupes *gros steak épais* et *gros steak épais bien saignant*. Troisièmement, l'adjectif relationnel précède toujours l'adjectif qualifiant (*l'armée romaine victorieuse*/\**l'armée victorieuse romaine*) et la hiérarchie peut comporter un troisième adjectif épithète, mais dissocié des deux autres par antéposition ou postposition: *un petit ouvrage didactique intéressant, un excellent petit plat roboratif.*<sup>45</sup>

---

<sup>42</sup> Wagner- Pinchon 160.

<sup>43</sup> Ibid 162-163.

<sup>44</sup> Stati 115.

<sup>45</sup> Riegel 180.

### 1.2.4.1.2. L'adjectif épithète antéposé

En français parlé un adjectif sur trois est antéposé au nom d'après Riegel et al. Bien que la tendance générale soit la postposition de l'épithète, il y a des facteurs qui exigent l'antéposition: facteurs catégoriels (l'opposition adjectifs relationnels/qualifiants), rythmiques (dimensions respectives du nom et de l'adjectif), sémantiques (type la caractérisation opérée par l'adjectif) et diachroniques (survivances: *fieffé menteur, avoir une piètre opinion etc.*)<sup>46</sup>

Toujours antéposés au nom sont 1) les adjectifs ordinaux y compris *dernier, pénultième, antépénultième*; 2) une série d'adjectifs descriptifs mono- ou bisyllabiques et très fréquents: *beau, bon, grand, gros, haut, joli, long, petit, vieux, vilain*. Ces adjectifs peuvent être postposés au nom s'ils sont coordonnés ou juxtaposés à un adjectif normalement postposé: *un voyage long et fatigant*. En plus, 3) les épithètes de nature, qui expriment une caractéristique traditionnellement associée au nom<sup>47</sup> et qui ne fournissent pas d'information sur le référent du nom auquel il se rapport (*de noirs soucis, les vertes prairies, le bouillant Achille, la blanche neige*) sont antéposées.<sup>48</sup> Alors, la propriété indiquée par cet adjectif est déjà connue. Selon Sorin Stati, l'adjectif antéposé est "qualificatif" et l'adjectif postposé est discriminatif.<sup>49</sup>

L'adjectif épithète antéposé s'insère toujours entre le substantif et le déterminant spécifique qui l'accompagne. Il y a des cas dans lesquels le syntagme l'adjectif et le substantif constitue presque un nom composé et dont l'adjectif obligatoirement antéposé perd son autonomie. Exemples: *beau-père, belle-mère* etc. et les locutions toutes faites, *manger à belles dents, coucher à la belle étoile*.<sup>50</sup>

---

<sup>46</sup> Riegel 181.

<sup>47</sup> "[l'épithète] antéposée, elle n'est qu'une qualification banale, attendue." Grevisse 498.

<sup>48</sup> Riegel 182; Stati 116-117

<sup>49</sup> Stati 116-117.

<sup>50</sup> Wagner- Pinchon 158-159.

### 1.2.4.1.3. L'adjectif épithète postposé

Quand aucune raison spéciale (voir le chapitre précédent) n'oblige à antéposer l'adjectif épithète, celui-ci se place après le substantif. Premièrement, il est postposé lorsque l'adjectif contient de l'information de caractère objectif (p.ex. *un canard sauvage*, par opposition à un canard de basse-cour.). Deuxièmement, quand l'adjectif épithète est accompagné d'un complément déterminatif, il se place après le substantif (p.ex. *O spectacle! ô triomphe admirable à mes yeux*). Troisièmement, l'adjectif épithète, habituellement antéposé, devient mobile et peut par conséquent être postposé, lorsqu'il est employé à un degré d'intensité ou de comparaison (p.ex. *Vous l'avez connue avec ses yeux si beaux et d'une douceur angélique*).<sup>51</sup>

Les principes mentionnés ci-dessus font partie de la grammaire de Wagner et Pinchon, tandis que selon Riegel et al. toujours postposés au nom sont les adjectifs relationnels (*l'armée romaine*); les adjectifs qualificatifs dénotant la couleur ou la forme ainsi qu'une série d'adjectifs décrivant des propriétés objectives (*amer, sec, claire/trouble, creux, idiot, laid* etc. et les adjectifs suivis d'un complément: *un bon pneu/un pneu bon à jeter, un plus grand appartement/un appartement plus grand que le nôtre*. En outre, les adjectifs précédés d'un adverbe autre que *si, tout, très, trop* (*un développement extrêmement long*) sont postposés au nom.<sup>52</sup>

### 1.2.4.2. L'adjectif en fonction d'attribut

L'attribut est issu du latin médiéval *attributum* signifiant 'propriété, qualité'. Dans la grammaire de 1680 l'attribut est défini comme un mot, participe ou adjectif lié à un nom sujet ou objet par le verbe *être*.<sup>53</sup> En fait, le *Trésor de la langue française* ajoute à cette définition que l'attribut est la fonction grammaticale d'un adjectif ou d'un substantif qui

---

<sup>51</sup> Wagner- Pinchon 161.

<sup>52</sup> Riegel 181.

<sup>53</sup> Rey 140.

n'est pas relié à un substantif seulement par le verbe *être*, mais aussi par un verbe équivalent (dit "verbe attributif").<sup>54</sup> L'attribut peut être d'un côté, un nom (...*elle était femme*), un pronom (*si j'étais vous*) ou un infinitif (*Ne rien faire est mal faire*), de l'autre côté un adjectif ou un équivalent d'adjectif (un participe, un adverbe, un syntagme prépositionnel etc.). Certains verbes se construisent seulement avec des adjectifs (*tomber amoureux*) et d'autres seulement avec des noms (*constituer*).<sup>55</sup> Dans ce chapitre ne seront traités que des attributs adjectivaux.

Sémantiquement, l'attribut est traditionnellement défini comme un élément exprimant la manière d'être que l'on affirme du sujet par le moyen d'un verbe exprimé ou sous-entendu. Le verbe introduisant un attribut du sujet est appelé copule ou verbe attributif. *Être* est le verbe copule par excellence qui n'a pas de contenu sémantique.<sup>56</sup>

En fonction d'attribut, l'adjectif fait partie d'une phrase où l'on pose un jugement prédicatif. Il évoque une qualité dont on reconnaît qu'il appartient au nom qu'on lui attribue. L'attribut peut être rattaché au sujet premièrement, par des verbes d'état ou d'attribution proprement dits (*devenir, être, paraître, sembler, nommer, trouver, etc.*). Martin Riegel les appelle *les verbes essentiellement attributifs*<sup>57</sup>, par ex. *Dieu est juste. Vous paraissez content.* Deuxièmement, il y a des verbes d'action impliquant la reconnaissance chez le sujet d'une qualité momentanée ou durable, *les verbes occasionnellement attributifs* selon Riegel, p. ex. *Il a vécu pauvre. La neige tombait dense et affreuse.*<sup>58</sup>

L'attribut peut être rattaché, outre au sujet, à l'objet direct par des verbes comme *appeler, avoir, choisir, connaître, consacrer, créer, croire, dire, estimer, faire, juger, nommer,*

---

<sup>54</sup> Imbs, P. *TSL=Trésor de la langue française*, Tome 3, Paris 1974, 887.

<sup>55</sup> Grevisse 335-338.

<sup>56</sup> Grevisse 320-323.

<sup>57</sup> Riegel 235.

<sup>58</sup> Wagner- Pinchon 153-154; Grevisse 196; Riegel 235-236.

*proclamer, rendre, savoir, trouver, vouloir, etc.*<sup>59</sup>

L'attribut peut se présenter d'une façon indirecte, lorsque le prédicat comporte un verbe accompagné d'une préposition complémentaire, un mot de liaison d'après Grevisse (*prendre pour, traiter en, considérer comme*), p.ex. *La vie des forçats peut passer pour luxueuse comparée à celle des Sauvats*. Les attributs du complément d'objet direct qui deviennent dans la construction passive des attribut du sujet, sont assez souvent introduits par une préposition ou par *comme* (*Il a été pris pour arbitre.*). En outre, quand l'attribut est mis en tête du prédicat, il est relié au verbe par le moyen de *comme* ou de *que*, p.ex. *Distrain comme tu es...* Dans la phrase *Bon, le café!* la relation entre l'adjectif est le verbe est implicite, lorsqu'il n'y a pas de verbe attributif.<sup>60</sup> Dans cette étude on va traiter ce genre des phrases sous le titre 2.4.3. Les phrases averbales attributives.

#### **1.2.4.3. L'adjectif en fonction d'apposition**

L'apposition a été la fonction syntaxique la plus discutée. Dès le Moyen Age la majorité des grammairiens considéraient l'"apposition" plutôt comme une figure rhétorique. Fontanier dans son oeuvre *Les Figures du discours* place l'apposition parmi les figures de construction dites "par exubérance" et à côté du pléonasme, c.-à-d. terme ou expression qui ajoute une répétition à ce qui a été énoncé. Fontanier ne nie pas le statut grammatical de l'apposition et il compte aussi l'adjectif parmi les constituants possibles de la figure d'apposition.<sup>61</sup>

Mats Forsgren, linguiste suédois, étudie dans son article 'L'adjectif et la fonction d'apposition' les problèmes de l'apposition, et présente les différents points de vues du sujet. Selon lui, des linguistes comme Dessaintes (1966), Glatigny (1966) et Olof Eriksson (1992) représentent ceux qui considèrent l'apposition comme un mode particulier de

---

<sup>59</sup> Grevisse 330.

<sup>60</sup> Grevisse 328-329; Wagner- Pinchon 154.

<sup>61</sup> Fontanier, P. *Les figures du discours*, Paris 1977, 296-299.

construction (une “relation”) plutôt qu’une fonction syntaxique. Par exemple, pour Glatigny, c’ est un complément circonstanciel ou l’ajout d’un fait nouveau, sur le mode de la coordination par rapport à la prédication. Quant à Eriksson, les “relations syntaxiques fondamentales” sont la prédication, la rection, la détermination, la subordination, la coordination et *l’apposition*. Alors, pour lui l’apposition est une constituante du syntagme nominal, une relation d’équivalence ou d’identification.<sup>62</sup>

Mats Forsgren tire la conclusion que l’adjectif en apposition se trouve dans une relation exocentrique de solidarité prédicative vis-à-vis du syntagme nominal qu’il détermine. Cette relation prédicative est marquée explicitement par la pause, à l’écrit par la virgule, les deux points, la parenthèse ou le tiret. Le prédicat appositif n’est pas marqué de façon univoque quant à son statut illocutionnaire. Il est neutre à cet égard, ce qui le distingue du prédicat attributif de la structure *SN- être - Adj.*, qui est, comme tous les prédicats véhiculés par le verbe fini d’une principale, toujours univoque: assertif (posé), interrogatif ou injonctif. Etant donné cette neutralité, ce sont des éléments du contexte, linguistique ou situationnel qui décident du statut illocutionnaire de ce prédicat apposé: posé, présupposé ou supposé.<sup>63</sup>

Selon Forsgren l’apposition est bien une fonction syntaxique, qui doit être comprise de façon unitaire, tout à fait comme le sont l’attribut et l’épithète: les trois fonctions acceptent comme constituants des syntagmes adjectivaux, nominaux prépositionnels et adverbiaux: elles sont en plus en principe la même gamme de fonctions sémantiques: attributive, localisante et identifiante.<sup>64</sup>

Selon Grevisse, en revanche, l’apposition est un nom<sup>65</sup> et pour lui l’adjectif en apposition est appelé *l’épithète détachée*. Tandis que pour Riegel et al. l’adjectif séparé par une pause

---

<sup>62</sup> Forsgren, M. 'L’adjectif et la fonction d’apposition', *L’information grammaticale* 58, 6/1993, 15-17.

<sup>63</sup> Ibid 17, 20.

<sup>64</sup> Ibid 21.

<sup>65</sup> “L’apposition est un élément nominal placé dans la dépendance d’un autre élément nominal et qui a avec celui-ci la relation qu’a un attribut avec son sujet, mais sans copule.” Grevisse, M. 1993, 516.

et surtout par l'intonation et à l'écrit par une virgule, dit *apposé* ou *détaché*, a une fonction syntaxique en soi en se rapportant à un groupe nominal<sup>66</sup>.

Malgré tout, nous abondons dans le sens de Forsgren sur l'argumentation de la fonction d'apposition de l'adjectif étayant l'idée d'André Martinet sur les fonctions de l'adjectif présentées avant (cf. p. 4).

### 1.3. Corpus

Le corpus de notre travail se compose de 3419 phrases ou de parties de phrase<sup>67</sup> contenant un adjectif ou plusieurs adjectifs, prises dans la trilogie de l'écrivain français Daniel Pennac. Les ouvrages de la trilogie s'appellent: *Au bonheur des ogres* (1985), *La fée carabine* (1987) et *La petite marchande de prose* (1989).

Pour que l'échantillon soit exhaustif, nous avons pris pour notre corpus le tiers du nombre des pages du début, du milieu et de la fin de chaque ouvrage. Du livre *Au bonheur des ogres* contenant 270 pages ont été prises les pages 11-13, 121-142, 263-287; des 300 pages du *La fée carabine* les pages 13-43, 142-179, 278-310 et du *La petite marchande de prose* contenant 400 pages, 17-67, 182-228, 353-403. Ainsi, notre corpus comprend 305 pages au total.

Toutes les phrases ou les parties de phrase du corpus sont numérotées. Pour les raisons pratiques, on a divisé chaque classe syntaxique en trois parties selon les ouvrages: I = *La petite marchande de prose*, II = *Au bonheur des ogres*, III = *La fée carabine*. Cette division est faite pour faciliter la vérification des phrases dans les livres dans les cas incertains, et elle n'a aucun effet sur la numérotation. Bien que à cause de son étendue le corpus ne soit pas joint à cette étude, les exemples pris dans la partie d'analyse seront

---

<sup>66</sup> Riegel 355.

<sup>67</sup> N.B. La même phrase ou partie de la phrase peut être présentée dans plusieurs classes syntaxiques. Ce résultat contient une marge d'erreur de 2 % due à l'interprétation.

nombreux. Entre parenthèses après chaque exemple figureront "I", "II" ou "III" référant au livre (cf. ci-dessus) et le numéro de la page.

## 2. ANALYSE

### 2.1. Introduction

Les adjectifs sont répartis syntaxiquement en quatre classes selon leur fonction dans la phrase: 1) adjectif épithète antéposé, 2) adjectif épithète postposé, 3) adjectif comme attribut et 4) adjectif en apposition. Cette division syntaxique (Voir le TABLEAU 1. ci-dessous) démontre que la fonction d'épithète est la plus courante: 81.7 % des adjectifs du corpus sont des épithètes. Du nombre total des épithètes 2795 sont 47.7 % postposées et 34 % antéposées.

| <b>Les fonctions syntaxiques de l'adjectif</b> |               |              |
|--|---------------|--------------|
| <i>Fonction syntaxique</i>                     | <i>Nombre</i> | <i>%</i>     |
| Épithète                                       | 2795          | 81.7 %       |
| - antéposée                                    | 1164          | 34.0         |
| - postposée                                    | 1631          | 47.7         |
| Attribut                                       | 519           | 15.2 %       |
| Apposition                                     | 105           | 3.1%         |
| <b>TOTAL</b>                                   | <b>3419</b>   | <b>100 %</b> |

TABLEAU 1. La répartition des fonctions syntaxiques de l'adjectif.

## 2.2. Les adjectifs épithètes antéposés

### 2.2.1. Les épithètes les plus courantes

L'affirmation selon laquelle les adjectifs les plus courants sont antéposés<sup>68</sup> s'est révélée

---

<sup>68</sup> D'après l'étude de Marc Wilmet de 29016 adjectifs, 9738 (33,56 %) sont antéposés et 19278 postposés (66,44 %). Les six caractérisants de tête *grand, petit, bon, jeune, beau, vieux* s'antéposent à raison de 96,72 %. Wilmet, M. *La détermination nominale*, Paris 1986, 136.

vraie aussi dans notre étude. En tout, 157 différents adjectifs se rencontrent parmi 1164 épithètes antéposées. Parmi ceux-ci l'adjectif le plus courant est *petit*, y compris les degrés de comparaison, avec 211 attestations. *Petit* est suivi par les adjectifs monosyllabiques *vieux* (90), *beau* et *bon* (67), *grand* (59), *jeune* (54).

Le TABLEAU 2 indique les quatorze épithètes antéposées les plus courantes avec plus de 20 attestations dans le corpus. La liste complète des épithètes antéposées est répertorié dans l'ANNEXE 2.

| <b>Les épithètes antéposées les plus courantes</b> |               |          |
|--|---------------|----------|
| <i>Adjectifs</i>                                   | <i>Nombre</i> | <i>%</i> |
| petit, -e  | 211           | 18.1%    |
| vieux, vieil, vieille                              | 90            | 7.7      |
| beau, bel, belle                                   | 67            | 5.8      |
| bon, -ne   | 67            | 5.8      |
| grand, -e  | 59            | 5.1      |
| jeune  | 54            | 4.6      |
| premier, -ère                                      | 45            | 3.9      |
| dernier, -ère                                      | 35            | 3.0      |
| même   | 32            | 2.8      |
| seul, -e   | 30            | 2.6      |
| long, -ue  | 29            | 2.4      |
| certain, -e  | 23            | 1.9      |
| gros, -se  | 23            | 1.9      |
| propre   | 21            | 1.8      |
| Les autres adjectifs                               | 378           | 32.5     |
| TOTAL  | 1164          | 100 %    |

TABLEAU 2. La fréquence des épithètes antéposées les plus courantes dans le corpus.

La distribution positionnelle selon le nombre de syllabes (voir ANNEXE 1) montre que les bisyllabiques (63) forment le groupe le plus important parmi ces 157 adjectifs antéposés.

Parmi les adjectifs les plus courants (TABLEAU 2), il y a 4 adjectifs bisyllabiques (*certain, dernier, petit, premier*) et le reste de 10 adjectifs sont monosyllabiques. Bien que le nombre des monosyllabiques soit plus grand que celui des bisyllabiques parmi les adjectifs antéposés les plus courants, le nombre total des adjectifs monosyllabiques antéposés est de 49, donc de 22.2 % moins important comparé avec le nombre des bisyllabiques (63). Il faut noter que la proportion des trisyllabiques est de 24.2%. Parmi les trisyllabiques antéposés on retrouve, entre autres, *angélique, ambitieux, délicieux, formidable, insondable, minuscule, précédent, ténébreux*. Le nombre de syllabes des adjectifs antéposés peut monter à quatre: parmi ces adjectifs quadrisyllabiques (7) citons *irréprochable et indispensable*.

Il y a 17 exemples où deux adjectifs antéposés déterminent le même nom et dans 12 de ces cas l'un des adjectifs est parmi les adjectifs les plus courants (*petit, vieux, bon, etc.*).

1. “Elle partira demain, je la vois ce soir pour la *dernière vraie* fois... (I/36)
2. ...c’était se laisser envelopper par la *délicieuse petite* laine des soirées à la fraîche. (I/37)
3. ...pour se farcir une *bonne vieille* messe en latin. (I/53)
4. C’est un des *innombrables petits* vieux de Théo. (II/12)
5. Pourquoi donc aimé-je tant ta voix, me lover dans ta si *paisible petite* voix,... (II/140)
6. C’est une *longue bonne* femme squelettique sur... (II/266)
7. ...ils se sont donné leur *dernière grande* joie. (II/282)
8. ...à ce *sale petit* cul propre qu’on a interviewé... (III/157)
9. ...et on a continué à mener notre *paisible petite* vie familiale,... (III/166)
10. ...et elle va sauter à pieds joints en battant ses paluches d’*éternelle petite* fille. (III/171)
11. Un raté, un *sacré vieux* connard de raté, l’inspecteur Van Thian! (III/177)
12. ...et sous le plateau de la quelle il avait planqué un *bon gros* Manhurin. (III/178)

*Petit* apparaît 7 fois dans les ensembles *Adj. + Nom* avec une épithète; la *délicieuse petite* laine des soirées (ex. 2), ta si *paisible petite* voix (ex. 5), ce *sale petit* cul propre (ex. 8), notre *paisible petite* vie familiale (ex. 9), ses paluches d’*éternelle petite* fille (ex. 10). Dans l’exemple 8 *propre* postposé est interprété comme l’antonyme à *sale*. Cette juxtaposition

de deux adjectifs opposés produit un effet de paradoxe.<sup>69</sup>

Dans les exemples ci-dessus les épithètes sont jointes mais non coordonnées. L'autre adjectif n'est pas utilisé comme épithète au nom, mais à l'ensemble *Adj. + Nom*; par ex. *dernière* (ex. 7) est l'épithète de *grande joie* et *sacré* (ex. 11) celle de l'ensemble *vieux connard*.

Une seule attestation (ex. 15) des épithètes coordonnées contient un adjectif (*jeune*) qu'on trouve parmi les plus courants (voir p. 22). Dans ces exemples les deux adjectifs, à part, servent d'épithète au même nom.

13. Ouais..., [...]: *première* et *unique* visite de Saint- Hiver... (I/50)
14. ...ou que Risson découpe sa *haute* et *distinguée* silhouette à l'horizon de... (II/274)
15. Et elle était enceinte jusqu'aux dents, comme une *jeune* et *jolie* maman. (II/287)
16. ... un auditoire métamorphosé en une *seule* et *gigantesque* oreille. (III/34)

Beaucoup d'adjectifs antéposés les plus courants se rencontrent dans des expressions figées, telles par ex., *belle femme*, *bonne idée*, *bon voyage*, *bon vent*, *petit déjeuner*, dont on ne peut pas séparer les unités sans perdre le sens qui n'est pas distinctif mais appréciatif.<sup>70</sup>

Dans les chapitres suivants on va étudier les épithètes antéposées plus en détail d'après leur sens.

### 2.2.2. Les épithètes décrivant la taille

Des adjectifs les plus souvent utilisés décrivant la taille, en plus de *grand* (59), sont *gros* (23), *énorme* (10), *gigantesque* (7), *vaste* (3), *interminable* (2), *large* (2), *immense* (2), *ample* (1) et *colossal* (1).

17. Il plantait son *interminable* profil devant elle. (I/213)

---

<sup>69</sup> Grevisse 506.

<sup>70</sup> Forsgren, M. *La place de l'adjectif épithète*, Uppsala 1978, 66.

18. C'est la faute à ce *gros* con, en face. (II/145)
19. Un de ses doigts est tendu vers une *gigantesque* asperge... (III/147)
20. ...pour que ça redevienne cette *énorme* paupiette,... (III/161)
  
21. ...l'oeil vide fixé sur l'*ample* sourire de sa digestion. (III/162)
22. *Colossales* subventions de la ville de Paris pour promouvoir... (III/170)

*Grand* n'a pas perdu sa position dans la description de la taille, bien qu'on utilise les adjectifs polysyllabiques, exagérés (*gigantesque*, *colossal*) pour les raisons stylistiques. Cependant, il faut remarquer que la valeur de *grand* comme aussi celle de *petit* n'est pas toujours quantitative, mais plutôt appréciative,<sup>71</sup> voir les exemples ci-dessous et l'exemple 18 sur la page précédente .

23. ...le genre de *grand* luxe anniversaire... (I/26)
24. Je pense tout de suite à la *petite* vendeuse écureuil... (II/20)
25. *Grand* avenir dans la brigade du rire, ce garçon. (II/33)
26. Ah! oui, les *petits* vieux du Magasin. (II/272)

Outre les adjectifs exagérés, on peut utiliser la répétition pour amplifier la grandeur comme on le fait dans l'exemple 27. *Mon cher prince, nous allons faire une immense, immense, immense... fortune!* (I/400). Cette technique n'est utilisée que cette fois quant aux épithètes antéposées.

La petitesse des choses et personnes est décrite avec peu d'adjectifs outre *petit*; *minuscule* (8) et *millimétrique* (1), qui sont les antonymes pour *gigantesque* et *colossal*.

28. ...le *petit* trou violacé, la *minuscule* auréole de cheveux... (I/204)
29. Elle glissait une charentaise devant l'autre avec une *millimétrique* prudence. (III/13)

En effet, l'expression "avec une *millimétrique* prudence" dans l'exemple 29 signifie 'extrêmement prudent' ou 'avec une grande prudence'. La grandeur littérale d'un millimètre n'est pas grand comparé par ex. avec un mètre, mais le sens en soi implique une grandeur de l'exactitude.

---

<sup>71</sup> Forsgren, *La place* 67.

### 2.2.3. Les épithètes ordinales et quantitatives

Les adjectifs ordinaux qui apparaissent dans notre corpus sont *premier*, *dernier*, *millième* et *énième*. *Premier* et *dernier* diffèrent du reste des ordinaux, car ils peuvent être antéposés ou postposés<sup>72</sup>, tandis que les ordinaux précèdent ordinairement le nom auquel ils se rattachent. Dans les exemples ci-dessous, *premier* et *dernier*, représentent des chiffres ordinaux. Dans l'exemple 34 *ultime* est utilisé comme synonyme de *dernier*.

30. ...que m'avait offert Clara pour mon *dernier* anniversaire. (I/18)
31. ...ou s'il la voyait pour la *première* fois... (I/203)
32. C'est d'ailleurs la *première* chose qu'il m'a dit... (I/358)
33. *Dernier* temps de reflexion. (I/398)
34. *Ultime* échauffement du champion avant de jaillir sur le ring. (I/398)

*Millième* et *énième* sont, tous les deux, les épithètes utilisées pour exagérer la quantité d'une chose, et ne peuvent ainsi pas être compris dans leur sens primaire.

35. Pour la *millième* fois, elle revit... (III/40)
36. L'heure de son *énième* biberon. (III/165)

L'expression "pour la *millième* fois" dans l'exemple 35 équivaut à 'sans cesse' ou 'de nouveau'. Dans cet exemple, elle, une jeune fille revit de nouveau la séquence des actualités télévisées concernant l'homicide d'un policier. *Énième* ou *nième* est l'ordinal du nombre *n* signifiant un nombre indéterminé.<sup>73</sup> *Énième* biberon dans l'exemple 36 décrit bien la fatigue d'une mère ou, comme dans ce cas-là, du frère aîné pendant la nuit.

Nous considérons les adjectifs antéposés *double*, *innombrable*, *moult*, *quadruple*, *rare* (pl., antéposé), *seul*, *traître* (dans une loc.fam.) et *unique* comme quantitatives, parce qu'ils désignent une quantité déterminée ou indéterminée.

37. ...amoureuse au point de n'avoir pas donné un *seul* coup de téléphone... (I/20)
38. ...dont elle n'a pas entendu un *traître* mot... (I/193)

---

<sup>72</sup> N.B. Les ordinaux *premier* et *dernier* changent leur sens une fois postposés. Par ex. *premier* postposé a le sens 'original', 'primitif', 'fondamental' et *dernier* postposé avec des noms comme jour, semaine etc. lorsqu'il s'agit du jour, de la semaine etc. qui précèdent le moment où l'on est. Grevisse 500.

<sup>73</sup> TLF 11.1293.

39. Pitié-Salpêtrière célébrait l'inconcevable exploit du professeur Berthold, une *quadruple* greffe, reins-pancréas-coeur-poumons... (I/389)
40. *Double* dose pour la seringue. (III/19)
41. ...sa passion, son *unique* raison de vivre. (III/34)

*Seul* (ex. 37) est utilisé pour minimiser et souligner la quantité des coups de téléphone. L'idée implicite est que le locuteur avait attendu plusieurs coups de téléphone de sa mère. *Unique* antéposé (ex. 41) signifie 'qui est seul dans son genre' dans un contexte donné<sup>74</sup>. *Double* vaut deux fois une quantité donnée<sup>75</sup> et *quadruple* quatre fois, par ex. la *double* dose d'un médicament peut être létale comme dans l'ex. 40, et une *quadruple* greffe (ex. 39) est un exploit médical en réussissant.

L'adjectif *traître* est synonyme de *déloyal*, *fourbe*, *perfide*, mais dans l'exemple 38 il est utilisé dans la locution familière *pas un traître mot* signifiant 'pas un seul mot'. *Traître* fonctionne donc comme un intensificateur de la négation 'pas un mot'.<sup>76</sup>

L'adjectif *rare* au pluriel antéposé dans l'exemple 44 indique qu'il s'agit d'un petit nombre indéterminé, tandis qu'*innombrable* (voir l'exemple 42 ci-dessous) ne signifie pas que les vieux de Théo soient incomptables, mais exprime plutôt l'attitude du locuteur vers les vieux. L'adverbe *moult*, en revanche, est un adjectif archaïque signifiant 'beaucoup', 'très'. Dans l'exemple 43 *moult* est employé comme adjectif variable pour colorer le texte.<sup>77</sup>

42. C'est un des *innombrables* petits vieux de Théo. (II/12)
43. Quand le tourment est devenu calvaire et après *moult* hésitations... (II/268)
44. ...entre l'oreille et les *rare*s cheveux de cette partie du vieux crâne. (III/16)

---

<sup>74</sup> TLF 16. 812.

<sup>75</sup> TLF 7. 450.

<sup>76</sup> TLF 16. 481-482.

<sup>77</sup> *Moult*, adv. du latin *multum* adv. 'beaucoup', 'très', neutre de l'adjectif *multus* 'beaucoup'. *Moult* est sorti du l'usage général au XVI<sup>e</sup> siècle, il ne survit que dans le nord-est de la France, et ne s'emploie ailleurs que par plaisanterie. TLF 11. 1152.

#### 2.2.4. Les épithètes de caractère

La qualité individuelle et distinctive des personnages est exprimée par l'épithète de caractère<sup>78</sup> comme suit: le *vieux* Thian (voir ex. 45 ci-dessous), la *grande* Janine (I/227), la *petite* Verdun (I/382), le *vieux* Semelle (III/20), le *grand* Bertholet (III/27), l'*angélique* Pastor (III/28). Quelquefois, il existe plusieurs épithètes de caractère ou façons pour désigner la même personne, par ex. le *grand* Noir (III/29), le *grand* Mossi (III/30) ou même, le *long* Mossi (I/199); et le *petit* Vietnamien (I/209) et un *minuscule* Tonkinois (III/284); le *jeune* Gauthier (voir ex. 46 ci-dessous) et le *petit* Gauthier (voir ex.47 ci-dessous)

45. Seul le *vieux* Thian arrive à lui faire avaler la vie. (I/49)
46. On enterrait le *jeune* Gauthier. (I/223)
47. Abandonné à lui-même, le *petit* Gauthier avait glissé du fourgon. (I/227)

Les adjectifs utilisés pour caractériser la qualité des personnages ne nous semblent pas variés. Ils ont la tendance à se référer à la taille ou à l'âge de la personne. Il n'y a qu'*angélique* Pastor qui exprime un autre caractéristique, la bonté du caractère. En outre, dans l'exemple 47 le *petit* Gauthier exprime à notre avis la pitié du locuteur vers Gauthier et il ne peut pas être considéré comme épithète de caractère dans ce cas-là.

#### 2.2.5. Les épithètes temporelles

Sous cette rubrique nous avons rassemblé les exemples contenant les épithètes qui réfèrent au temps, en soi, ou qui, combinées avec le nom *temps*, forment une notion temporelle.

48. ...que Mâcon m'avait apporté pour amadouer mes *précédents* râleurs... (I/17)
49. ...elle aurait pu passer pour la secrétaire à mi-temps de sa plus *récente* attachée de presse. (I/28)
50. Et puis le *futur* beau-frère ne fait pas partie de la brigade de rire. (I/50)
51. *Brève* hésitation. Puis, avec une certaine brusquerie:... (I/192)
52. ...lui épargnait l'*interminable* agonie d'une retraite)... (I/382)

---

<sup>78</sup> Grevisse 495.

53. Les enfants se glissent dans leur lits après leur *quotidienne* leçon de chinoise. (I/401)
54. ...pour comprendre que Lehmann est au boulot depuis un *certain* temps. (II/13)
55. ... va sauter à pieds joints en battants ses paluches d' *éternelle* petite fille... (III/171)
56. *Long* silence téléphonique,... (III/171)
57. La fumerie était tenue par une *ancienne* institutrice coloniale prénommée... (III/284)

Dans l'ex. 48 *précédents* râteaux réfèrent aux six imprimeurs qui ont précédé, venus avant le "géant furieux". *Précédent*, comme aussi *récent*, *futur* et *ancien* sont tous les adjectifs qui localisent le substantif déterminé sur l'axe temporel par rapport à la position du locuteur. *Récent* dans l'ex. 49 signifie une attachée de presse qui n'est pas nommée à son poste que depuis peu de temps. Le *futur* beau-frère dans l'ex. 50 réfère à la noce de la soeur du locuteur et Clarence Saint Hiver à l'avenir. En outre, *futur* peut être utilisé comme substantif, *le/la futur(e)* signifiant 'fiancé(e). Dans l'ex. 57 une *ancienne* institutrice fait référence à une personne qui n'exerce plus cette fonction.<sup>79</sup>

La durée de l'hésitation (ex. 51) ou du silence téléphonique (ex. 56) peut être indiquée à une minute ou à une seconde au lieu des adjectifs *bref* et *long*. *Interminable* dans l'ex. 52 peut être aussi bien temporel que quantitatif.

### 2.3. Les adjectifs épithètes postposés

Le nombre total des adjectifs épithètes postposés est de 975 (voir ANNEXE 2). Il est six fois plus grand que celui des adjectifs épithètes antéposés (157) dans notre corpus. A cause de la grande diversité des adjectifs, il est évident que la fréquence de l'occurrence d'un seul adjectif n'est pas grande. Outre les couleurs, qui seront étudiées dans le chapitre 2.3.2., il n'y a que six adjectifs dont la fréquence est de plus de 10. Ces adjectifs sont *émisnaire* (13), *divisionnaire* (12), *professionnel* (12), *pareil* (12), *trémière* (11) et *ouvert* (10). En fait, trois de ces adjectifs épithètes postposés forment toujours l'unité de sens avec le substantif qu'ils déterminent, par ex. le commissaire *divisionnaire*, le bouc *émisnaire* et les roses *trémières*.

---

<sup>79</sup> Forsgren, *La place* 59.

La répartition syllabique des épithètes postposées montre que tri- (373) et bisyllabiques (355) forment les plus grands groupes (voir ANNEXE 2). Parmi les trisyllabiques se retrouvent, entre autres, *admirable, capricieux, éblouissant, impeccable* et parmi les bisyllabiques citons *bouillant, distrait, magique, gracieux*. Les monosyllabiques (p. ex. *aigre, bas, doux, rance*) au total 104 adjectifs, en revanche ne jouent pas un rôle aussi important parmi les épithètes postposées que parmi les antéposées. Il est évident que les quadrisyllabiques (121), par ex. *neurasthénique, pédagogique, réglementaire*, préfèrent la postposition.

Quant à la forme, le participe passé apparaît dans 228 des exemples. Comme exemples on peut citer *acéré, béni, ébahi, guindé, ravagé*.

### 2.3.1. Deux ou plusieurs adjectifs épithètes postposés

Dans notre corpus on trouve 39 phrases dans lesquelles il y a deux ou plusieurs adjectifs épithètes postposés déterminant un seul nom. Exclue de ce nombre sont les adjectifs en apposition qui seront étudiés au chapitre 2.5. comme fonction syntaxique.

On va classifier les 39 combinaisons des adjectifs épithètes postposés selon les types de relations syntaxiques, premièrement, en appliquant le classement de Sorin Stati:coordination, coordination apparente et subordination et deuxièmement, en combinant les principes de cumul des adjectifs épithètes de Martin Riegel (v. p. 13). Le TABLEAU 3 montre notre classement et la répartition.

| <b>Relations syntaxiques de deux ou de plusieurs adjectifs épithètes postposés</b> |    |    |
|--|----|----|
| juxtaposé  |    | 1  |
| coordonné  |    | 16 |
| subordonné   |    | 22 |
| - relationnels   | 8  |    |
| - qualificatifs  | 14 |    |

| Relations syntaxiques de deux ou de plusieurs adjectifs épithètes postposés |    |
|---|----|
| Total   | 39 |

TABLEAU 3. Répartition des relations syntaxiques de deux ou plusieurs adjectifs épithètes postposés

Dans tous ces 16 exemples ci-dessous, les adjectifs épithètes sont coordonnés par la conjonction *et* et les adjectifs caractérisent le même nom indépendamment les uns des autres.

58. C'est minuscule et blême de rage, dans une robe aussi *blanche* et presque aussi *vaste* que celle de Clara. (I/57)
59. ... exploser Verdun et l'Eglise *apostolique* et *romaine* avec elle. (I/59)
60. "Une unité de production *artistique* et *artisanale* dans le système... (I/66)
61. ...chrachote une eau *ferrugineuse* et *glacée*. (I/212)
62. Une longue couleuvre *ocre* et *brune* louvoie... (I/356)
63. ...on dirait une créature *approximative* et beaucoup trop *bonne*,... (II/125)
64. ...en sort une chose *innommable* et *sanglante* qu'elle jette de toutes ses... (II/125)
65. Prière *sourde* et *muette* à Caregga. (II/276)
66. ...son long visage *attentif* et *sceptique* rappellerait d'Hô Chi Minh... (III/26)
67. ... voit débarquer chez lui une toute jeune fille, aide *soignante* et *ménagère*,... (III/37)
68. Rien d'autre que cette note *juste* et *glacée* comme une lame. (III/41)
69. ... l'auto lâchait dans le froid de petites fumeroles *blanches* et *silencieuses*. (III/42)
70. ...en sortit deux loukoums *roses* et *cubiques*,... (III/179)
71. Un visage plutôt *rose* et *poupin* où... (III/278)
72. Un organisme si *frêle* et si *troué*, cela m'aurait pas... (III/299)
73. Elle pénétra dans la chambre du vieux flic *jaune* et *fou*... (III/303)

L'ordre de deux adjectifs épithètes postposés coordonnés dans les exemples ci-dessus n'est pas significatif, c'est plutôt la prosodie<sup>80</sup> qui le détermine. Par exemple dans l'ex. 60 les adjectifs *artistique* et *artisanale* peuvent être dans l'ordre opposé. Dans l'ex. 58 on utilise l'expression de comparaison *aussi...que* exprimant l'égalité de la robe. Dans l'exemple 63 l'adjectif monosyllabique *bon*, normalement antéposé, est employé en

<sup>80</sup> Prosodie= traditionnellement "ensemble des règles relatives à la métrique", mais la linguistique moderne classe dans la prosodie tous les faits phoniques qui échappent à l'analyse en phonèmes et en traits distinctifs (la durée, la hauteur et l'intensité). Ducrot 228.

postposition à cause de la coordination et l'intensification de *bon* avec les adverbes *beaucoup trop*.

Dans six exemples de la coordination par *et*, au moins une des épithètes est un adjectif de couleur. Dans l'ex. 62 tous les deux sont des adjectifs de couleurs. Dans les exemples 58, 69, 70, 71 et 73 l'adjectif de couleur est rattaché au nom et précède la conjonction *et*, par exemple (ex. 69) *le froid de petites fumeroles blanches et silencieuses* et (ex.71) *un visage plutôt rose et poupin*.

L'exemple 74 ci-dessous est le seul exemple à contenir plus de deux adjectifs épithètes postposés. Dans cet exemple trois adjectifs sont juxtaposés et chacun des adjectifs est intensifié par *si*.

74. Une voix *si chaude, si ronde, si pareille* à son visage... (I/37)

Des 22 attestations de la subordination de deux adjectifs postposés il y a 8 qui contiennent un adjectif relationnel. Dans ces cas les relationnels précèdent toujours l'adjectif qualifiant. Les exemples 75, 77, 79 et 80 ont deux adjectifs relationnels, dont l'ordre n'est pas changeable. Ils nous semble que l'adjectif plus éloigné qualifie l'adjectif précédent. Dans l'exemple 75 *le Fonds monétaire international* est une organisation de l'O.N.U., et ainsi, un nom figé. Bien qu'il soit étudié comme n'importe quel nom avec deux épithètes postposées, *le fonds monétaire* forme une unité de sens qui est qualifié par l'adjectif *international*. Les unités de sens seront soulignées dans les exemples ci-dessous.

75. Tiens, le Fonds monétaire international, je vous recommande:... (I/28)

76. Elle travaillait sur un petit bureau métallique minable. (I/28)

77. ...dans le système pénitentiaire français"... (I/66)

78. ...ce qui m'a donné un champ opératoire suffisamment *large* pour mener... (I/390)

79. ... jusqu'à faire exploser le jackpot du marché littéraire international,...(I/399)

80. -Quant aux préjudices matériels annexes dont vous-même... (II/15)

81. Avec effets secondaires liquéfiants... (II/271)

82. ...qu'il ne quitte plus depuis sa Préparation Militaire Supérieure.(III/15)

Par exemple dans l'exemple 77 le syntagme *système pénitentiaire* ne peut pas être élargi de l'adjectif *français* intercalé (\* *le système français pénitentiaire*) ni l'exemple 82 ne peut être sous la forme \* *sa Préparation Supérieure Militaire*, parce que *supérieure* qualifie

l'unité *préparation militaire et français* met au courant qu'il s'agit du système pénitentiaire de la France.

Il est à constater que les intensificateurs n'ont pas été utilisés souvent avec ce type de constructions.. Il n'y a qu'un exemple (78) où l'adjectif qualifiant suivi d'un relationnel soit intensifié par un adverbe (*suffisamment*).

Dans les exemples suivants il s'agit de la même sorte de subordination de deux adjectifs épithètes que ci-dessus, c.-à-d. l'adjectif le plus éloigné détermine le groupe *Nom + Adj*, mais la différence entre ces phrases réside dans l'espèce de l'adjectif formant l'unité de sens avec le nom. En fait, dans les exemples suivants ces adjectifs ne sont pas des relationnels comme ci-dessus.

83. Il y a eu quelques feux rouges grillés,... (I/38)
84. ...l'oeil rivé au rétroiseur extérieur droit... (I/198)
85. Je descends bond par bond l'escalier roulant immobilisé. (II/20)
86. ...où je me fais un café turc bien *mousseux*. (II/25)
87. J'y verse trois cuillerées de café *moulu turc*.(II/31)
88. -Une Peugeot 504 *décapotable rose*, 6 cylindres en V,... (II/34)
89. ...d'un sang *âcre* toute honorable *tablée*. (II/126)
90. ...à une Vietnamiennne [...], en robe *thaïe* toute *droite*, ... (III/26)
91. ...qui dormaient maintenant dans un placard métallique désaffecté. (III/152)

Dans les exemples 83, 85 et 86 il y a des expressions figées, *les feux rouges*, *l'escalier roulant* et *café turc*, dont l'unité *Nom+ Adj* forment une unité de sens. L'expression *feux rouges grillés* dans l'ex. 83 signifie qu'on ne s'est pas arrêté aux feux rouges. Ainsi, le participe passé *grillés* détermine l'ensemble *feux rouges* et *immobilisé* dans l'exemple 85 qualifie *l'escalier roulant* comme aussi *bien mousseux* l'ensemble *café turc*; par contre, dans l'exemple 87 l'adjectif *turc* qualifie la mouture du café.

Parmi les exemples il y en a de ceux dont les épithètes forment une unité sémantique inséparable, par exemple dans les ex. 92 et 94 *flambant neuf/neuve* signifie 'tout neuf/neuve'. A notre avis *foncé* (ex. 93) et *vif* (ex. 95) ne déterminent que les adjectifs *bleu* et *rouge* et non pas l'ensemble *Nom+Adjectif*. Les couleurs seront étudiées en détail dans le chapitre suivant.

92. ...de refaire sa vie avec un coeur *flambant neuf*... (I/39)  
 93. Un pompier *bleu foncé* à lisère rouge. (II/21)  
 94. ...sur une machine à marguerite *flambant neuve*. (II/35)  
 95. ...son aiguille oscillait aux abords d'une zone *rouge vif*. (III/303)

### 2.3.2. Les couleurs comme épithètes postposées

Dans notre corpus, il y a 109 phrases dans lesquelles on trouve des adjectifs de couleurs comme épithètes postposées. Le nombre des adjectifs différents est de 18 et si l'on y compte les nuances des couleurs (p. ex. *bleu ciel, foncé, marine* etc.) le nombre augmentera à 27. Au TABLEAU 4 on voit la fréquence des couleurs différentes comme épithètes postposées. Les nuances des couleurs ont été placées dans la même case pour minimiser le nombre des lignes du tableau.

| <b>Les couleurs comme épithètes postposées</b>                         |       |
|--|-------|
| Blanc (32), crème (2)  | 34    |
| Rouge (11), roux (7), rose (7), pourpre (1), vermillon (1), cerise (1) | 28    |
| Bleu (12), azur (2), violet (2)  | 16    |
| Noir   | 11    |
| Jaune (4), blond (3)   | 7     |
| Vert   | 5     |
| Brun (3), ocre (1), marron (1)   | 5     |
| Gris   | 4     |
| TOTAL  | 110 * |

TABLEAU 4. La fréquence des adjectifs des couleurs comme épithètes postposées.

\* Le nombre total diffère du nombre des phrases (109), parce que l'ex. 555 contient deux adjectifs de couleurs.

La couleur la plus courante est *blanc* avec 32 occurrences. Comme les exemples ci-dessous le montrent, *blanc* est utilisé, entre autres, pour décrire la couleur de la peau (ex. 101), des parties du corps (ex. 96), des cheveux (ex. 97, 98), des vêtements (ex.100) etc.

96. ...gros poings tout *blancs*. (I/30)
97. ...sa tête *blanche* éclaboussée d'or... (I/41)
98. ...l'archange rejeta sa mèche *blanche* en arrière... (I/42)
99. ...que ta soeur épouse un nègre *blanc*.... (I/43)
100. ...il y a la fameuse robe *blanche* (I/49)
101. Eclair de chair *blanche* sur fond de nuit morte. (II/275)

Dans la trilogie de Daniel Pennac pullulent les personnes de races et de groupes ethniques différents. La couleur claire de la peau est exprimée implicitement dans l'exemple 101 (chair *blanche*), tandis que dans l'exemple 99 l'expression appréciative *un nègre blanc* a une nuance péjorative signifiant l'opposé au nègre noir, au vrai nègre.

*Rouge* et ses nuances apparaissent dans le corpus 28 fois en décrivant la couleur des cheveux (ex. 107, 108), de la peau (ex.112), des voitures (ex.111), des vêtements (ex.110) etc.

102. ... le Petit aux lunettes *roses*... (I/20)
103. La rage *rouge*. (I/30)
104. Lèvres *violettes* et gros poings blancs. (I/30)
105. ... de lire l'avenir de ma Clara dans les profondeurs *pourpres* du sidibrahim. (I/43)
106. ...ta camionnette *rouge*... (I/43)
107. La chevelure *rousse* du Kabyle...(I/199)
108. ...à la tignasse *rousse* dont le flamboiement... (I/207)
109. Il a une bouche *cerise*. (II/12)
110. Cintré dans un costard *flamant rose*,... (II/13)
111. Une Peugeot 504 décapotable *rose*, 6 cylindres en V... (II/34)
112. ...qu'on le croirait nu, couvert d'une peau monstrueusement *rousse*. (II/139)
113. ...un certain désordre *vermillon* encore, à la périphérie. (III/25)
114. ...son aiguille oscillait aux abords d'une zone *rouge vif*. (III/303)

*Rouge* dans l'ex. 106 décrit la couleur d'une camionnette, tandis que dans l'ex. 103 il décrit, en réalité, la couleur de la peau de la personne enragée et non pas la rage. La même rage a coloré les lèvres *violettes* dans l'ex. 104. L'adjectif *vif* (ex. 114) renforce l'intensité de la couleur *rouge*. L'adjectif invariable *vermillon* est synonyme du *rouge vif*.

La nuance pâle du rouge, *rose*, apparaît dans la description de la couleur d'une voiture (ex.111) et des lunettes (ex.102). En plus de la couleur des branches ou des verres, *les lunettes roses* peuvent exprimer que le Petit, petit frère de Malaussène, voit la réalité trop belle à travers des lunettes *roses*, du point de vue d'un enfant innocent.

L'expression *flamant rose* (ex. 110) est utilisée comme adjectif décrivant la couleur du plumage du flamant, l'oiseau échassier palmipède. La nuance orangée du rouge, *roux*, est souvent utilisée pour décrire la couleur des cheveux (ex. 107, 108) et de la peau (ex.112). L'intensité du *roux* est exprimée dans l'exemple 112 par l'adverbe *monstrueusement*. Le substantif *cerise* est utilisé comme adjectif dans l'ex. 109 pour décrire la couleur rouge de la cerise. *Pourpre* est la nuance foncée du rouge qui tire sur le violet. Dans l'ex. 105 *pourpre* est la couleur du vin rouge, dans les profondeurs duquel Malaussène essayait de prévoir l'avenir de sa soeur Clara comme les voyantes du marc de café.

*Bleu* et ses nuances se rencontrent dans 14 phrases. Parmi les nuances de bleu, *azur* et *bleu ciel* sont synonymes. *Azur* dans l'exemple 115 désigne plutôt le ciel que la couleur bleue du ciel, tandis que dans l'ex. 123 le substantif *azur* est la couleur *bleu d'azur*. Ainsi, la couleur des yeux d'un archange (*bleu ciel*) dans l'ex. 116 et celle d'une petite brune (*d'azur*) de l'ex. 123 est le bleu clair. *Bleu marine* (ex. 117) est bleu foncé semblable au bleu des uniformes de la marine et la couleur du vêtement d'un pompier (*bleu foncé*) dans l'ex. 120 est de la même nuance du bleu que *bleu marine*. *Bleu roi* (ex. 118), en revanche est un bleu très vif.

- 115. ...Clara et moi, au paradis *azur* de toutes les réconciliations. (I/41)
- 116. ...les âmes damnées d'un archange aux yeux *bleu ciel*. (I/55)
- 117. Blazer *bleu marine*. (I/59)
- 118. Couverture *bleu roi*, titre énorme. (I/194)
- 119. Mais tout de même, cette agonie recroquevillée, ce visage *bleu*,... (I/209)
- 120. Un pompier *bleu foncé* à lisère rouge. (II/21)
- 121. ...et tombe au coeur de l'iris *bleu* tacheté de jaune. (II/139)
- 122. Maintenus à distance par le cordon *bleu* police... (III/26)
- 123. Une petite brune à l'oeil d'*azur*, vive... (III/37)

L'adjectif *noir* se rencontre dans 11 phrases du corpus. Il peut exprimer, en plus de la couleur, l'obscurité, la tristesse etc.

124. ...si une Mercedes *noire* ne s'était garée... (I/200)  
 125. ...il laissa glisser le jour jusqu'à la nuit *noire*... (I/376)  
 126. Il a le poil vraiment *noir*,... (II/275)  
 127. Il n'y avait que le trou *noir* du métro. (II/285)  
 128. C'était une longue auto *noire*... (III/41)

Dans les exemples 124 et 128 *noir* décrit la couleur de la voiture. L'unité de sens *une longue auto noire* est le symbole de la position importante et de l'influence, dans l'exemple 128 l'auto noire attendait le ministre Chabotte. Le trou *noir* du métro dans l'ex. 127, en revanche, donne l'impression de l'obscurité.

Parmi des couleurs moins courantes que *blanc*, *rouge* et *bleu* sont *jaune* (4), *blond* (3), *vert* (5), *brun* (3), *ocre* (1), *marron* (1) et *gris* (4).

129. ...une petite ruse d'avocat *marron*... (I/37)  
 130. Blazer bleu marine et fendard *gris souris*, le tif gominé-miroir... (I/59)  
 131. ...une longue couleuvre *ocre* et *brune* louvoie... (I/356)  
 132. ...qu'une 4 CV *jaune citron* m'attendrait... (II/284)  
 133. La tête du blondinet figurait vraiment une fleur éclatée: rouge au coeur, pétales *jaunes*... (III/25)  
 134. Le jeune policier *blond*, au manteau *vert*... (III/40)

*Citron* qualifie la nuance du *jaune* dans l'exemple 132 où il s'agit de la couleur de la voiture (à 4 cylindres en V). Quand on parle de personnes aux cheveux de la couleur la plus claire, proche du jaune, on utilise *blond* (ex. 134). Dans notre corpus *vert* (ex. 134) n'est jamais intensifié par un substantif (cf. *jaune citron*) ou un autre adjectif (cf. *rouge vif*) qui décrirait l'intensité de la couleur comme par ex. *gris* est qualifié par *souris* dans l'ex. 130. Au sens figuré la couleur *grise* est rattachée à la banalité, à une chose sans intérêt, tandis que *noir* implique le deuil et la dignité dans la culture occidentale.

Du *brun* (ex. 131), la couleur sombre entre le roux et le noir on rencontre deux nuances différentes, *ocre* (ex. 131) et *marron* (ex. 129) dans notre corpus. *Ocre* est brun jaune ou orangé et *marron* est rouge brun comme la couleur du marron, le fruit du châtaignier.

### 2.3.3. Les épithètes postposées composées

On trouve 44 épithètes postposées qui sont des adjectifs composés, dont 33 sont formées de plusieurs mots unis au moyen du trait d'union. Comme éléments de composition se rencontrent dans les exemples suivants les préfixes *semi-*, *tout-*, *sous-*, *néo-*, *intra-*, *extra-*, *outr-* et *hyper-*.

135. ...le géant s'est emparé de ma belle lampe *semi-directoriale*... (I/16)
136. ...l'écrivain rejet en critique *tout-puissant*. (I/29)
137. ...je vois le Magasin avec une netteté *sous-marine*. (II/133)
138. Il a installé son chantier *néo-médiéval* au pied... (II/134)
139. ...le passage imminent de la manif *intra-muros* à son étage. (II/135)
140. ...en prétendant faire passer leur mouflet *outr-guerre*. (II/274)
141. C'est le sourdingue *extra-lucide*,
142. qui l'affirme en moi au sourdingue *hyper-voyant*. (II/276)

L'élément de composé *semi-*<sup>81</sup> uni avec l'adjectif relationnel *directorial* caractérise implicitement le statut professionnel de Malaussène dans les Éditions du Talion.

Les préfixes indiquant une intensité ou qualité supérieure à la normale sont *hyper-* (ex. 142) et *extra-* (141).<sup>82</sup> La langue parlée s'est appropriée ces préfixes utilisés auparavant surtout dans le vocabulaire scientifique ou médical pour intensifier un adjectif et ainsi pour remplacer un adverbe. Parmi ces exemples il y a deux, 139 et 140, où le mot composé est en fait un adverbe considéré par nous comme adjectif épithète parce qu'ils caractérisent le substantif précédent. Dans l'ex. 140 l'élément de composition *outr-* (l'adv. 'au delà de') dans *outr-guerre* indique que le mouflet vient du temps avant le guerre. Pour caractériser la manifestation qui aura lieu à l'intérieur de magasin on a utilisé adjectif composé *intra-muros* dans l'ex. 139. Une netteté *sous-marine* (ex. 137) indique que Malaussène comme observateur extérieur voit très clairement ce qui se passera bientôt dans le Magasin.

---

<sup>81</sup> Préfixe *semi-* (tiré du lat.) signifie à demi, à moitié, partiellement. Synonymes *demi-*, *hémi-*, et *mi-*. TLF 15. 300-301.

<sup>82</sup> *Extra-*, élément servant de préfixe augmentatif. TLF 8.523.  
*Hyper-*, élément tiré du grec 'au dessus', 'au-delà'. TLF 9. 1019.

Dans les exemples suivants, les épithètes géographiques ou ethniques sont des adjectifs composés, mais ils seront étudiés en détail dans le chapitre 2.3.4. Les adjectifs géographiques et ethniques. Dans ce contexte, on peut souligner la caractéristique de la forme des adjectifs composés, la terminaison *-o* du premier élément.

- 143. Le désert après friction *israélo-syrienne*. (I/22)
- 144. ...mon ami Stojilkovicz, une sorte d'oncle *serbo-croate*. (I/38)
- 145. Il y a comme un relent d'excitation *indochinoise*, dans sa voix de vieux soldat. (II/19)
- 146. Il s'y mêlait d'autres noms aux consonances *latino-américaines* datant ... (III/282)

Dans les exemples suivants les épithètes se réfèrent à la technique ou aux moyens de la communication. Pour décrire un regard pénétrant Pennac a utilisé les locutions métaphoriques *coup d'oeil radioscopique* (ex. 148) et *regard ultraviolet* (ex. 149). L'expression "hyperlongue" exagérée et angliciste *la dimension cinémascope-panavision-sunsurrounding* dans l'ex. 150 indique que la dimension est illimitée. Il n'y a que les ex. 147 et 151 dans lesquels les épithètes sont employées dans leur propre sens sans nuance métaphorique.

- 147. Si on tient compte de tout: droits [...], de lectures *radiodiffusées*. (II/265)
- 148. Coup d'oeil *radioscopique* de sa Majesté... (II/269)
- 149. Regard *ultraviolet*. (II/269)
- 150. ...et s'octroyer la dimension *cinémascope-panavision-sunsurrounding*... (III/33)
- 151. ...de consacrer toute [...] de ses oreilles à la conversation *téléphonique*. (III/174)

Des préfixes des adjectifs composés *bi-* et *multi-* se réfèrent à la quantité. *Bihebdomadaire*<sup>83</sup> marque dans l'ex. 153 que le rituel se répète deux fois par semaine. Le préfixe *multi-* est tiré du latin *multus*, 'abondant, nombreux',<sup>84</sup> par ex. *multicolores* (ex. 152) présentent des couleurs variées et *multidisciplinaire* (ex. 151) concerne plusieurs disciplines.

- 151. Grâce aux capacités techniques et à une prise *multidisciplinaire*... (I/390)
- 152. La lumière du jour filtre à travers ces grappes *multicolores*. (II/16)
- 153. C'était un rituel *bihebdomadaire*. (III/159)

Parmi les adjectifs composés, il y en a trois dont l'un des éléments est le participe passé.

---

<sup>83</sup> *Bi-, bis-*, lat. *bis* indique le redoublement par répétition ou duplication. TLF 4. 444.

<sup>84</sup> TLF 11. 1208.

Selon la Reine Zabo, Malaussène est un *bouc-émissaire-né* (ex. 154) signifiant qu'il a un don naturel de compatir. L'expression argotique *le tif gominé-miroir* nous donne l'impression de cheveux qui brillent du gel et qui réfléchissent l'image. L'épithète *branché-expérimental* (ex. 156) veut dire que le sujet de scoop branche, oriente, sur les choses expérimentales.

154. ...parce que j'étais, selon elle, un bouc *émissaire-né*. (I/29)  
 155. ...le *tif gominé-miroir* et la raie droite... (I/59)  
 156. Et qui plus est, le genre de scoop "*branché-expérimental*".(I/66)

Les adjectifs composés *virilo-maternel* (ex. 157) et *pedago-virginal* (ex. 158) dont les éléments contradictoires ou rarement unis sont caractéristiques de Pennac. Avec ces compositions il crée le texte amusant et vivant.

157. Elle s'était toujours foutue de moi sur ce mode *virilo-maternel*. (I/28)  
 158. ...continuait la jeune vieille sur le même ton *pedago-virginal*. (III/173)

L'élément de composition *virilo-* de l'adjectif *viril* 'qui est caractéristique de l'homme d'un point de vue physique'<sup>85</sup> uni à l'élément *maternel* 'qui appartient à la mère' provoque une impression amusante. L'exemple 157 se réfère à Malaussène élevant les innombrables enfants de sa mère.

L'exemple 158 est une preuve du style vivant et créatif du Pennac. Nous voulons attirer la construction, *la jeune vieille*, qui aurait dû être analysée sous les épithètes antéposées, mais qui, à notre avis se rapporte à l'épithète composé *pedago-virginal*. En effet, Pennac a uni les antonymes *jeune* et *vieux* à l'unité de sens *la jeune vieille* (cf. *la jeune fille*) signifiant 'vieille femme fraîche' Les mêmes jeunesse et pureté sont exprimées dans l'élément de composition *virginal* de l'adjectif composé *pedago-virginal* qui qualifie péjorativement le ton de cette vieille institutrice.

#### 2.3.4. Les adjectifs ethniques ou géographiques

Les 25 adjectifs caractérisant les nationalités ou groupes ethniques rencontrés dans notre

---

<sup>85</sup> TLF 16.1184.

corpus montrent que la trilogie de Pennac est caractérisée par la diversité des races. Même si tous ces adjectifs épithètes ne qualifient pas les personnages des oeuvres, ils sont une preuve de l'atmosphère multiculturelle. On présentera les exemples selon les continents. Premièrement, les nationalités européennes.

159. ...mon ami Stojilkovicz, une sorte d'oncle *serbo-croate*... (I/38)
160. ... qu'une ressortissante *grecque*, Miranda Scoulatou. (I/197)
161. ...en examinant sa carte d'identité fraîchement *européenne*. (I/197)
162. ... l'avait envoyé se faire hacher menu sur une aimable colline *italienne*... (I/224)
163. ... se tient devant moi comme un parachutiste *irlandais*
164. largué sur la France *allemande*. (II/30)
165. ...et l'Allemand nu des toilettes *scandinaves*... (II/281)
166. ...comme on dit dans les bédés *belges* de mon frère Jérémie... (III/32)
167. ...que je Lui ferai payer la grippe *espagnole* de ta petite Camille... (III/144)
168. ... l'Indochine est une colonie *française*, la France est une colonie *corse*. (III/238)

Deux de ces exemples se rapportent aux personnages de la trilogie: Stojil, oncle serbo-croate est un des personnages centraux qui, entre autre, traduisait Virgile du français en serbo-croate dans la prison et la Grecque dans l'ex. 160 se réfère à Julie Corrençon, amante de Malaussène, déguisée en Grecque.

La caractérisation de la colline dans l'ex. 162, *une aimable colline*, est un effet de style pour détendre l'atmosphère du syntagme verbal métaphorique *...la Patrie l'avait envoyé se faire hacher menu*. L'épithète *italienne* met au courant des combats livrés en Italie. La France allemande (ex. 164) se réfère à l'Alsace et l'ex. 166 à la Belgique connue des bandes dessinées.

Les adjectifs ci-dessous se rapportent à l'Asie et au Proche-Orient. La métaphore dans l'ex. 170 décrit le chaos du bureau de Malaussène après la visite d'un client frustré et enragé.

169. ...le meilleur spécialiste en littérature *chinoise* de toute la capitale. (I/19)
170. Le désert après friction *israélo-syrienne*. (I/22)
171. Julius le Chien restait assis [...] avec une obstination de peintre *japonais*. (I/23)
172. ...dans une robe *thaïe*, Mo et Simon ont été les premiers à le retapisser comme flic travesti. (I/57)

173. Il y a comme un relent d'exitation *indochinoise*, dans sa voix de vieux ... (II/19)  
 174. Ils attendent sagement, en file *indienne*. (II/127)  
 175. Toutes les flèches des arbalets *moïs* se seraient brisées sur les... (III/29)  
 176. L'inspecteur Van Thian partageait son lit avec une veuve *vietnamienne*... (III/300)

La littérature chinoise a un rôle important dans la trilogie. L'ami sénégalais de Malaussène, Loussa de Casamance, est ce spécialiste en littérature chinoise mentionné dans l'ex. 169. La culture japonaise n'est plus présentée que dans la comparaison de l'ex. 171. Dans les exemples 172, 173, 175 et 176 il s'agit de l'inspecteur Van Thian, un Franco-Vietnamien dans une robe thaïe. Un peuple du Viêt-Nam et du Laos, *moï*,<sup>86</sup> est mentionné dans l'exemple métaphorique 175 référant aussi à la minuscule vietnamienne présentée par Van Thian.

L'expression *en file indienne* (ex. 174) fait référence aux guerriers indiens qui se suivaient immédiatement l'un derrière l'autre.<sup>87</sup>

On ne rencontre que quatre exemples sur les adjectifs épithètes postposés se référant à l'Afrique, bien que le personnage principal et beaucoup de ces amis viennent de l'Afrique du Nord. Cependant, on doit remarquer qu'il y a aussi d'autres façons de caractériser les choses et les personnes que la fonction d'épithète.

177. ...lui, et son sens d'ex-tirailleur *sénégalais* rescapé de Monte Cassino... (I/37)  
 178. Un petit boxeur *marroccain*... (I/208)  
 179. Il avait été l'artisan de l'autonomie *tunisienne*. (I/282)  
 180. ... si la vieille allait se rétamé ou non sur cette banquise *africaine*... (III/14)

Généralement on associe la banquise aux régions nordiques et en tous cas, non pas à l'Afrique. En fait, la banquise africaine dans l'ex. 180 se réfère au verglas sur une rue bellevilloise à Paris, dont la forme ressemblait à l'Afrique. Le pronom personnel *il* dans l'exemple 179 se réfère à l'ex-gouverneur colonial Corrençon qui eut l'influence sur l'autonomie de la Tunisie.

---

<sup>86</sup> *Le petit Larousse Illustré 1996*, 1524.

<sup>87</sup> *TLF* 10. 88.

Dans les exemples suivants on trouve des adjectifs caractérisant les choses ou personnes des Amériques.

181. ...le petit bûcheron sauvera les forêts *amazoniennes* tombées entre ... (I/365)
182. ...Mon Colonel, bon pour la ferraille ou l'Amérique *latine*. (II/13)
183. Théo servant le vatapà aux travestis *brésiliens*... (II/121)
184. D'où le poing *américain* dans sa poche et... (III/15)
185. Il s'y mêlait d'autres noms aux consonances *latino-américaines* datant... (III/282)

L'ironie cachée dans l'ex. 181 signifie que la chose en question est aussi impossible à réaliser que l'essai d'un seul homme de sauver les forêts tropicales de l'Amazonie. Dans l'ex. 182 Malaussène essayant d'échapper à la situation périlleuse causée par de vieux armés de Théo explique à un des vieux que le char AMX 30 n'est plus efficace dans les combats modernes. Sa référence à l'Amérique latine veut dire que les guérillas latino-américaines sont intéressées à acquérir tous les types d'armes.

Le poing américain (ex. 184) forme une unité de sens inséparable. C'est une petite masse de fer, munie ou non de pointes et percée de trous dans lesquels on passe les doigts et qu'on maintient en fermant le poing.<sup>88</sup>

Quelques civilisations étendues, babylonienne et celte, se rencontrent aussi dans notre corpus. L'épithète *babylonienne* qui caractérise la fourrure d'une grande fille blonde dans l'ex. 187 peut exprimer le luxe et le style de la fourrure.<sup>89</sup> Les Celtes étaient connus pour leurs druides, des prêtres qui cueillaient le gui sacré sur les chênes avec une faucille d'or. Dans l'ex. 186 on y réfère.

186. Un mêlée qu'un enchanteur *celte* aurait soudée à vie. (I/223)
187. Une grande fille blonde [...] emitouflée dans une fourrure *babylonienne*. (II/125)

Les adjectifs dérivés des noms des provinces, villes ou faubourgs se rencontrent dans les exemples ci-dessous.

188. ...à ceux d'un Mossi de la troisième génération *bellevilloise*,... (I/57)

---

<sup>88</sup> TLF 6.319.

<sup>89</sup> Babylone, grande cité qui par son gigantisme ou la corruption des moeurs de ses habitants rappelle la capitale de l'ancienne Babylonie. Elle est considérée comme un lieu de désordre et de crimes. TLF 3.1182.

189. ...qui fera exploser Verdun et l'Eglise apostolique et *romaine*... (I/59)  
 190. ...une de ces cinq planques *parisiennes*... (I/212)  
 191. ...frisotement du museau de Julius sous l'assaut des bulles *champenoises*. (I/393)  
 192. La voix de Stojil ressemble à Big Ben dans le brouillard d'un film *londonien*. (III/18)

Le personnage principal Malaussène et ses amis (ex. 188) habitent à Belleville, une faubourg de Paris. Dans l'ex. 190 on mentionne les cinq appartements secrets de Julie Corrençon à Paris. *Champenois* est un adjectif dérivé du nom de la province de Champagne. La boisson du même nom est une métonymie du nom propre Champagne. Dans l'ex. 191 Julius le Chien essayait de boire du champagne.

Les exemples des épithètes dérivées des noms, des personnes ou idéologies sont présentés ci-dessous. L'expression *en langue malaussénienne* (ex. 193) on réfère à l'idiolecte de Malaussène ( utilisation personnelle d'une langue)<sup>90</sup>. L'épithète *mussolinien* (dérivé de Mussolini, dictateur italien) dans l'ex. 194 équivaut à 'froid', 'pénétrant'.

193. ...mais qui le disait bien, en langue *malaussénienne*. (I/186)  
 194. ...ce regard *mussolinien*, cette soixantaine indestructible. (II/122)  
 195. ...et toutes les puanteurs *juliennes* s'en donnant à coeur joie du haut. (II/142)  
 196. ...mais d'une nostalgie sauvagement *nazillonne*. (III/35)  
 197. Et moi, enfin de plus en plus Minh dans le genre *Viet* qui susurre:... (III/156)

Dans l'exemple 195 il s'agit des effluves de Julius le Chien, le chien épileptique de Malaussène. Le suffixe *-illon* dans l'adjectif *nazi* (ex. 196), 'caractéristique du parti national-socialiste allemand', implique en soi le degré assez faible de l'adjectif *nazi*, mais l'adverbe *sauvagement* l'intensifie le sens de l'adjectif.

Dans l'ex. 197 on se réfère au Viet Minh, le Front de l'indépendance du Viêt-nam fondé par Hô Chi Minh en 1941 dont le programme prévoit la lutte contre le fascisme japonais et l'impérialisme français.<sup>91</sup>

---

<sup>90</sup> Dubois 249.

<sup>91</sup> TLF 16.1133.

## 2.4. Les constructions attributives

Comme le TABLEAU 1 sur la répartition syntaxique de l'adjectif (voir p. 21) le démontre, 15,2 % des adjectifs sur une totalité de 3419 phrases est en fonction d'attribut. Bien qu'il s'agisse d'adjectifs dans cette étude, il est pertinent, à notre avis, de catégoriser les attributs selon les verbes copules, parce que le contenu sémantique est formé par l'ensemble *verbe + adj.* Les constructions attributives ont été rassemblées dans le TABLEAU 5 ci-dessous et elles seront présentées dans les sous-chapitres selon la répartition de ce tableau. Premièrement seront étudiés les attributs du sujet construits 1) avec le verbe *être* et 2) avec les verbes attributifs autres qu'*être* dont on sépare a) les verbes *essentiellement attributifs* construits obligatoirement avec un attribut du sujet (ou bien sera produite une interprétation différente) et b) les verbes *occasionnellement attributifs*. Deuxièmement seront analysés les attributs du complément d'objet, et troisièmement, on présentera les constructions attributives averbales où l'on a fait l'économie de la copule (*Très joli, dis-je. I/26*).

| Les constructions attributives  |     |     |
|---|-----|-----|
| <b>I Attributs du sujet construits par</b>  |     | 273 |
| 1.) être  |     |     |
| - dont la construction <i>Nom+être+Attribut</i>   | 216 |     |
| - dont la construction <i>ce + être +Attribut</i>   | 53  |     |
| - dont les formules concessives:<br><i>quelque/si/pour/tout + Adj. + être + Nom</i>   | 4   |     |
| 2.) les verbes attributifs, dont  |     | 53  |
| a) les verbes essentiellement attributifs<br>( <i>devenir, sembler, rester, paraître, tomber</i><br>etc.)   | 37  |     |
| b) les verbes occasionnellement attributifs<br>( <i>naître, vivre, etc.</i> )   | 16  |     |
| <b>II Attributs du complément d'objet</b><br>( <i>avoir, créer, croire, dire, estimer, faire,</i><br><i>juger, rendre, savoir, trouver etc. )</i> |     | 38  |
| <b>III Les phrases averbales</b><br>( <i>Classique. Immobile au point que le géant</i><br><i>détraqué avait... (I/21, 23)</i>                     |     | 101 |
| <b>TOTAL</b>  |     | 465 |

TABLEAU 5 La répartition des constructions attributives selon les verbes.

### 2.4.1. Les attributs du sujet

#### 2.4.1.1. Le verbe copule *être*

Les 273 occurrences des attributs construits par le verbe *être* correspondent à 58,7 % du nombre total des constructions attributives. *Être* est le verbe copule par excellence: c'est un pur lien sans contenu sémantique. Les exemples suivants démontrent que le verbe *être* n'est qu'un lien entre le sujet et l'attribut, et que l'attribut du sujet est un adjectif aspectualisé par *être* qui lui donne l'incidence verbale.<sup>92</sup>

198. Les murs *étaient nus*. (I/30)
199. Elle *est prête*, monsieur. (I/192)
200. L'hésitation lui *fut fatale*. (I/227)
201. *Soyez gentil*, gardez la monnaie. (I/380)
202. Il *était Frontalement National* et ne s'en cachait pas. (III/14)

La forme tripartite de la phrase attributive de base *Nom + être + Attribut* s'est bien révélée dans les premiers exemples. La construction attributive de ce genre est la plus courante avec 216 attestations parmi les attributs du sujets. Par exemple, dans l'ex. 198 *les murs* est le *Nom* qui désigne le référent à caractériser, tandis que l'attribut *nus* accordé en genre et en nombre avec le sujet *les murs* dénote cette caractéristique du *Nom*. Le verbe copule *être* portant les marques flexionnelles du verbe est un signe du rapport prédicatif que l'attribut du sujet entretient avec le sujet.

L'exemple 202 est exceptionnel en revanche. En fait, *national* est un adjectif relationnel qui ne peut être employé que contrastivement en fonction d'attribut et qui ne peut pas être modifié par un adverbe selon, entre autres, Sorin Stati.<sup>93</sup> Comme un effet stylistique amusant pour exprimer que la personne en question est membre du parti Front National, Pennac change le Front en l'adverbe *Frontalement* et *National* sert d'attribut. En plus, les majuscules maintenues affirment qu'il agit du nom propre. Ainsi, cet exemple montre que les critères traditionnellement rattachés à l'attribut ne sont pas toujours valables. L'étude de

---

<sup>92</sup> Gaulmyn de, M.-M. et Remi-Giraud, S., *A la recherche de l'attribut*, Lyon 1991, 178.

<sup>93</sup> Voir p. 6.

Bartning, à laquelle se réfère Mats Forsgren, étaye cette affirmation.<sup>94</sup>

La forme tripartite se rencontre aussi dans la construction *ce + être + Attribut* apparaissant 53 fois parmi les 273 occurrences construites par le verbe copule *être*. Dans tous ces cas le pronom démonstratif *ce* est le sujet ou la redondance du sujet de la phrase, et l'adjectif est un attribut du sujet dans ces cas. Le sujet *ce* dans les phrases suivantes renvoie à ce qui précède ou à la situation, p.ex. dans l'exemple 203 *ce* renvoie au fait qu'il n'était pas facile de comprendre qui avait assassiné J.L.B. et pourquoi.

- 203. *Ce n'était pas facile.* (I/184)
- 204. *C'était pénible, oui, brutal.* (I/364)
- 205. *C'est beau!* (II/16)
- 206. *Ce n'était pas tout à fait normal.* (II/281)

Tous les attributs sont des adjectifs qualificatifs et le choix des adjectifs est limité. En plus des adjectifs mentionnés ci-dessus se rencontrent les adjectifs suivants: *C'est vrai/évident/nécessaire/extravagant/normal*.

Nous avons rencontré les occurrences dans lesquelles *ce* n'est qu'une redondance du sujet postposé détaché. Dans l'exemple 207 la mise en évidence (*lui = il*) est appliquée par la construction *c'est + qui/que*. Si l'on voulait souligner l'adjectif *vieux* avec cette construction dans l'ex. 207, cela nous donnerait \**C'est vieux qu'il est*. Dans l'ex. 208 la phrase *C'est tout de même une situation étrange* est exprimée par la construction *c'est+Attribut* pour mettre en évidence la caractérisation *étrange* du sujet *la situation*. Par cette construction peuvent être soulignés les éléments différents de la phrase.<sup>95</sup>

- 207. ... *c'est lui qui est vieux* (I/38)....
- 208. *C'est tout de même étrange, comme situation, dit la Reine à Julie.* (I/359)
- 209. *Comme c'est vivant, un sparadrap qui vous barre le front.* (III/143)

Selon Grevisse le sujet de l'attribut auquel *ce* renvoie peut être une proposition introduite par *que* (ex. 212), *comme* (ex. 211), *si* (ex. 210) comme aussi *quand* et *où* desquels il n'y

---

<sup>94</sup> Forsgren, *La place* 38.

<sup>95</sup> Grevisse 1034

a pas d'exemples dans notre corpus.<sup>96</sup>

210. ...*ce n'est pas très loyal*, si tu veux mon avis. (I/37)  
 211. *C'est exaltant*, comme d'ouvrir une cage, et *c'est déprimant*, comme de tirer sur le fil d'un vieux chandail. (III/284)  
 212. *Qu'un Cercaire se tue face à la défaite, c'est compréhensible* (voire même *souhaitable*), mais... (III/290)

Les phrases sousentendues de ces occurrences pourraient être: *Vouloir mon avis n'est pas très loyal*. (ex.210), *Ouvrir une cage est exaltant, et tirer sur le fil d'un vieux chandail est déprimant*. (ex. 211), *Qu'un Cercaire se tue face à la défaite est compréhensible*.(ex.212)

Dans la construction impersonnelle *C'est affreux de penser qu'il y a toujours plus malheureux que soi* (I/22) un *infinitif* introduit par *de* s'analyse comme un sujet postposé auquel a été substitué un sujet référentiellement vide. Si le sujet vide est omise, la phrase sera *Penser qu'il y a toujours plus malheureux que soi est affreux*. Cette construction *Nom + être + Adj. + de Vinf + Ω* a été étudiée par Martin Riegel. Selon lui la séquence *de Vinf + Ω* doit être analysée non pas comme un complément ordinaire de l'adjectif attribut, mais comme une phrase réduite qui fonctionne comme une sorte d' "élargissement" de la construction attributive simple *Nom + être + Adj.*<sup>97</sup>

En outre les moyens différents construits par *ce + être* présentés ci-dessus on se trouve les formules concessives *quelque/si/pour/tout + Adj. + être + No* qui mettent aussi l'attribut en relief par détachement<sup>98</sup>. Dans ces propositions adverbiales d'opposition l'attribut détaché en tête de la phrase est rappelé par le pronom relatif *que* et le sujet nominal est inversé (voir les exemples suivants).

213. Dire que nous autres, les éditeurs, *si futés que nous soyons*, ... (I/21)  
 214. *Tout novice qu'il était*, le plus jeune...(I/202)  
 215. *Si mince qu'il fût*, le sac de plastique l'avait parfaitement protégé. (I/379)

---

<sup>96</sup> Grevisse 1034.

<sup>97</sup> Riegel, M. 'Il est gentil de nous avoir aidés ou: A propos de compléments de l'adjectif qui n'en sont pas vraiment.' dans Kleiber, G. et Riegel, M. (Eds.), *Les formes du sens*, Louvain-la -Neuve 1997, 355.

<sup>98</sup> Riegel 234.

216. Pourtant, je continuais à bien l'aimer mon grand-père mythique, mon "croqueur d'ogres", *tous fondu qu'il soit*. (II/272)

#### 2.4.1.2. Les verbes attributifs autres qu'*être*

Le verbe attributif le plus important, *être*, est présenté précédemment, si bien qu'ici seront traités les autres verbes attributifs divisés en deux catégories (cf. p. 45). Premièrement, seront analysés les verbes *essentiellement* attributifs les plus courants parmi ces 95 phrases du corpus contenant un verbe attributif autre qu'*être*, et, deuxièmement, les verbes qui ne sont qu'*occasionnellement* attributifs. A ces propos, seront aussi présentées les moyens de vérifier les attributs du sujet selon Riegel.<sup>99</sup>

##### 2.4.1.2.1. Les verbes essentiellement attributifs

Les verbes d'état comme *devenir*, *rester*, *sembler* etc. font partie des verbes essentiellement attributifs. Ces verbes se construisent obligatoirement avec un attribut du sujet. Ainsi, l'effacement de l'attribut rend la phrase agrammaticale ou bien entraîne une interprétation différente du verbe: *\*Il devient./\*Tu sembles*. Également, l'attribut adjectif est pronominalisable par *le*:<sup>100</sup> *Mon oreille droite est devenue plus objective*. (I/38) se pronominalise en *Mon oreille droite l'est devenue*. Dans le TABLEAU 6 ont été rassemblés les 35 verbes essentiellement attributifs les plus courants et les adjectifs utilisés comme attributs avec eux.

| Les verbes essentiellement attributifs les plus courants |  |               |
|--|--|---------------|
| <i>Verbes</i>  | <i>Adjectifs utilisés comme attributs</i>              | <i>Nombre</i> |
| devenir  | objectif, chinois, vrai, inconcevable, soyeux, gâteaux | 6             |
| rester   | seul, immobile, vide, planté, ouvert, indécise         | 7             |

<sup>99</sup> Riegel 235-236.

<sup>100</sup> Riegel 235.

| Les verbes essentiellement attributifs les plus courants    |  |           |
|---|--|-----------|
| sembler   | abandonné, capable, tassé  | 3         |
| tomber  | mort, amoureux, malade, léger, prometteux  | 7         |
| Autres: trouver; demeurer; se montrer; paraître; faire etc. | normal; immobile; réaliste, laconique; probable, invraisemblable; long, jeune etc. | 14        |
| <b>Total</b>  |  | <b>37</b> |

TABLEAU 6. La répartition des occurrences des verbes essentiellement attributifs.

Quand *être* est verbe attributif sans contenu sémantique, *devenir, rester, sembler etc.* en revanche, ajoutent au contenu des précisions aspectuelles ou modales. Les occurrences suivantes démontrent que *devenir* et *tomber* marquent l'entrée dans un état. *Tomber* implique une action brusque et s'emploie dans la langue courante avec *malade* et *amoureux*, plus récemment avec *paralysé, aveugle* et *enceinte*. Dans *tomber mort*, "mourir subitement", *tomber* garde plus ou moins son sens habituel.<sup>101</sup> Dans l'ex. 217 il s'agit du sens figuré de *mourir*, les livres restent immobiles après le vol, jetés par le "géant", client enragé.

217. Les livres s'envolaient et *tombaient morts*. (I/17)

218. Loussa avait raison, Belleville *devient chinois*, ... (I/401)

219. La voix féminine *tombe* du haut-parleur, *légère et prometteuse* comme un voile de mariée. (II/11)

220. ...ce sont les lits, les charentaises, les pyjamas et les murs de la piaule qui *deviennent* hautement *inconcevables*. (III/33)

221. ...et c'était le visage de l'inspecteur qui *devenait soyeux* comme un cul de bébé. (III/305)

Dans l'exemple 218 il est à impliquer que le faubourg Belleville n'avait pas auparavant autant d'immigrants chinois qu'au moment en question; la population chinoise est en train de s'agrandir. Dans l'ex. 221. le visage de l'inspecteur n'était pas soyeux, mais il le devenait.

<sup>101</sup> Grevisse 324.

L'occurrence 219 représente un cas différent. Premièrement, elle est une des 4 phrases contenant deux attributs et, deuxièmement, les attributs pourraient être tenus pour les adverbes sans suffixes *-ment*. Cependant, à notre avis, les adjectifs *légère* et *prometteuse* caractérisant la voix sont les attributs. Ainsi, la phrase s'analyse *La voix féminine qui tombe du haut-parleur est légère et prometteuse [...]*.<sup>102</sup>

*Rester* et *demeurer* marquent la permanence du rapport attributif. Ils ajoutent à la notion d'état un aspect de la continuité. Si bien que *...les frères aînés restent seuls* (ex. 222) signifie qu'ils continuent d'être dans un état de la solitude et *Il restait vide...* (ex. 223) indiquant qu'il avait la tête vide, sans idées. *Rester* et *tomber* (traité ci-dessus) sont tous les deux les verbes essentiellement attributifs les plus courants, avec 7 occurrences.

- 222. Les amoureuses ont réponse à tout et les frères aînés *restent seuls* avec leur ... (I/20)
- 223. Il *restait vide* devant la fameuse feuille blanche. (I/376)
- 224. Quand elle eut posé son plateau, elle *resta* là, à se tortiller, *indécise*. (III/178)
- 225. Arrivée chez elle, [...], et *demeure immobile*. (I/183)

*Sembler* et *paraître* affectent la prédication attributive d'une modalité concernant le domaine de l'apparence. Ainsi, *semblait abandonnée* dans l'ex. suivant indique que la camionnette donne l'impression d'être abandonnée, délaissée par son propriétaire.

- 226. ... devant la camionnette saucisse-friteuse, qui *semblait abandonnée* là... (I/197).
- 227. On rendait à la liberté ce corps qui, d'ailleurs, s'affaiblissait d'heure en heure et ne *semblait plus capable* du moindre geste. (III/302)

Parmi d'autres verbes essentiellement attributifs nous présentons les exemples concernant les verbes *se montrer* et *faire*. *Faire* ajoute à la notion d'état un aspect d'apparence comme *sembler* et *paraître*, tandis que *se montrer* comme aussi *se trouver* et *apparaître* un aspect de la prise de conscience.

- 228. Mais nous vivons dans un monde où même les saints doivent *se montrer réalistes*. (I/355)
- 229. ... comment les dénommer pour ne pas *faire raciste*. (III/14)
- 230. Toute la famille, rassemblée là, font littéralement d'amour pour cet inspecteur angélique, qui *fait si jeune*, dont la voix est si apaisante... (III/278)

---

<sup>102</sup> Riegel 236.

#### 2.4.1.2.2. Les verbes occasionnellement attributifs

Les verbes occasionnellement attributifs, 16 occurrences dans notre corpus, n'ont pas le statut de copule. Il s'agit de verbes transitifs ou intransitifs qui se trouvent occasionnellement dans les constructions où ils sont suivis d'un élément dans la fonction d'attribut du sujet. En fait, leur sujet combine une construction verbale ordinaire avec une construction à l'attribut du sujet sans copule exprimée. Ainsi, l'ex. 231 s'analyse comme *Thérèse dort* (une action effectuée) et la phrase attributive *Elle est raide* décrit l'état de Thérèse dormant.<sup>103</sup>

Pour Grevisse<sup>104</sup>, en revanche, ces verbes paraissent discutables. Selon lui le verbe a un sens précis, qui est son sens ordinaire et qui reste pareil si l'on supprime ce qui le suit. D'après Grevisse l'adjectif devient "épithète" du verbe, c'est-à-dire adverbe ou l'élément le plus important du prédicat. Dans l'ex. 233 l'idée de Grevisse peut être acceptable, mais dans l'ex. 232 elle ne l'est pas, parce que nous considérons que *et ma Clara s'occupait à naître* n'équivaut pas à *et ma Clara s'occupait à naître toute seule*.

231. Thérèse, elle, *dort* comme d'habitude, tellement *raide* dans son lit...(I/49)

232. ...et ma Clara s'occupait à *naître* toute *seule*. (I/61)

233. Elle *enchaîne, brutale*:...(III/24)

#### 2.4.2. Les attributs du complément d'objet

La forme tripartite s'analyse aussi dans le syntagme verbal contenant l'attribut du complément d'objet,  $GV \rightarrow V + N + X$ . Dans cette phrase  $V$  représente verbe,  $N$  le complément d'objet direct (c.o.d) et  $X$  attribut du complément d'objet (a.c.o.). Ainsi, l'exemple 236 *Il trouvait la mère jolie* s'analyse comme suivant:

sujet    verbe attr.            c.o.d.    a.c.o.

L'attribut du complément d'objet entretient avec le complément d'objet  $N$  le même

---

<sup>103</sup> Riegel 235-237.

<sup>104</sup> Grevisse 327-328.

rapport qu'un attribut du sujet avec le sujet dans la phrase correspondante *Nom + être + Attribut*. Ainsi, la phrase *Il trouvait la mère jolie* établit entre l'objet et son attribut une relation paraphrasable par *La mère est jolie*. L'attribut du complément d'objet (*jolie*) n'est pas un constituant interne du groupe nominal c.o.d. (*la mère*) comme serait un adjectif épithète antéposé.<sup>105</sup> Ainsi, *Il trouvait la jolie mère. ≠ Il trouvait la mère jolie.*

Le TABLEAU 7 démontre que *trouver* (9 occurrences) et *laisser* (8) sont les verbes attributifs les plus courants des attributs du complément d'objet.

| <b>Les attributs du complément d'objet</b> |   |               |
|--|---|---------------|
| <i>Verbes</i>                              | <i>Adjectifs utilisés comme attributs</i>                       | <i>Nombre</i> |
| trouver                                    | incroyable, chaud, long, net, sale, distrait, mort, intelligent | 9             |
| laisser                                    | seul, ouvert, hébété, chancelant, insatisfait                   | 8             |
| rendre                                     | cinglé, heureux, agressif, disponible, besogneux, prévoyant     | 6             |
| croire                                     | mort, nu, malade,   | 3             |
| Autres: juger; avoir; faire etc.           | vulgaire; chaud; raciste etc.                                   | 12            |
| <b>TOTAL</b>                               |   | 38            |

TABLEAU 7. La répartition des verbes des attributs du complément d'objet.

L'exemple 234 (v. p. 54) représente une construction de l'attribut propositionnel selon Riegel<sup>106</sup> où l'attribut (*cinglé*) indique le résultat d'une transformation de l'objet (*me = personne parlant*). Dans ce type de construction la copule ne peut pas être restaurée dans une construction source, p.ex. *...la valse du mobilier m'avait rendu cinglé.* <-- \* *la valse du mobilier avait rendu que j'étais cinglé.*

<sup>105</sup> Riegel 239-240.

<sup>106</sup> Riegel 1993, 240.

Tandis que dans les constructions contenant les verbes comme *croire, dire, faire, juger* ou *penser* la construction de source se construit:

$N + V \textit{ croire, dire etc.} + \textit{ que} + N + \textit{ être} + X$

Selon ce schéma la construction source de ...*un rire que Thérèse jugeait vulgaire* (ex. 235) serait ...*Thérèse jugeait que le rire était vulgaire* et de la même façon l'ex. 239 ...*qu'on le croirait nu* --> ... *on croyait qu'il serait nu*.

234. Il me regardait comme si la valse du mobilier m'avait rendu cinglé. (I/22)
235. Et des deux crétins hurlaient d'un rire que Thérèse jugeait "vulgaire" et qui...(I/50)
236. Il trouvait la mère jolie, c'est tout. (I/203)
237. On se sent même vaguement gêné, vu qu'on était là pour voir. (I/373)
238. Doux autisme de la bricole qui fait l'homme pacifique et rend la femme disponible. (II/134)
239. Il y en a tant et si rapprochées qu'on le croirait nu, couvert d'une peau...(II/139)
240. -Oui, on les prend très jeunes pour vous protéger. (III/26)
241. Mais cette réponse laissait Thian insatisfait. (III/300)

### 2.4.3. Les phrases averbales attributives

Une phrase averbale est une phrase simple qui ne contient pas de verbe conjugué ou une phrase complexe qui ne contient de verbe conjugué que dans les propositions sujets ou compléments. La phrase averbale s'emploie surtout dans l'interrogation et l'exclamation et se trouve fréquemment dans la langue parlée comme aussi dans les proverbes, les sentences et les maximes.<sup>107</sup> Sous la rubrique Les phrases averbales attributives seront étudiées aussi bien les notions *les attributs détachés* que *les ellipses occasionnelles* de Grevisse<sup>108</sup>, c'est-à-dire, les phrases où les verbes attributifs sont omis.

Dans notre corpus les phrases averbales attributives apparaissent dans 100 occurrences. Dans tous ces cas la copule est facilement omise, en raison de l'absence de contenu sémantique. Dans les exemples averbaux suivants on rencontre la juxtaposition du sujet et

---

<sup>107</sup> Grevisse 626.

<sup>108</sup> Ibid 341, 626.

l'attribut du sujet, détachée par une virgule.

242. *Rares*, d'ailleurs, les visiteurs. (I/53)  
 243. *Epatant*, cette profession de bouc émissaire. (I/220)  
 244. Loussa ne voulait mériter que des femmes. Il en avait aimé quelques-unes.  
 Passionnément, toutes. *Admirables*, toutes. (I/224)

Dans l'ex. 242 la phrase complexe serait *Ils sont rares, d'ailleurs, les visiteurs*. La différence entre l'ex. 242 et 243 se trouve dans la forme de l'attribut. Dans l'ex. 242 *rares* est accordé avec *les visiteurs*, mais dans l'ex. 243 *épatant* n'est pas accordé avec *cette profession*. Dans cette condition la phrase complexe voulait mettre en évidence le caractère de *cette profession* --> *C'est épatant, cette profession de bouc émissaire*.

L'attribut accordé *admirables* (l'ex. 244) est juxtaposé avec *toutes* se référant aux femmes aimées par Loussa. La copule *être* dans l'imparfait est omise <-- *Elles étaient admirables, toutes*.

Dans les exemples ci-dessus se rencontrent deux éléments, sujet et attribut, tandis que dans les occurrences suivantes il ne reste de la construction attributive que l'attribut. Ces ellipses occasionnelles selon Grevisse<sup>109</sup> indiquent l'économie typique de la langue parlée. La différence entre ces phrases et les exemples de la juxtaposition mentionnés ci-dessus est que dans ces phrases la "juxtaposition" est invisible, c'est-à-dire on réfère aux choses mentionnées auparavant et bien connues parmi les locuteurs. Nous allons compléter les phrases elliptiques suivantes et nous mettrons les phrases sous-entendues entre parenthèses après les exemples.

245. *Classique*. (I/21) (<-- C'est classique.)  
 246. *Muette et sourde* depuis seize ans. (I/192) (<--- Elle est muette et sourde...)  
 247. *Blonde ou brune?* - Ni très *blonde*, ni très *brune*, alors ? (I/215)  
 (<-- Est-ce-qu'elle est blonde ou brune? - Elle est ni très blonde,...)  
 248. Et les pères? -*Eparpillés*. (II/32) (<-- Où sont-ils les pères?- Ils sont éparpillés.)  
 249. -*Saoule*, diagnostiqua la jeune fille. (III/41) (<-- Il est saoule, diagnostiqua...)

La différence entre une construction averbale attributive (un attribut détaché) et une

---

<sup>109</sup> Grevisse 626.

apposition est discutable. Nous considérons les exemples 250 et 252 détachés par un point comme des phrases averbales, parce que le point n'est pas mentionné par les grammairiens comme un signe de la pause à l'écrit de l'apposition (cf. p. 18 ). Malgré cela nous pourrions imaginer que dans ces exemples le point peut être remplacé par une virgule et dans ce cas-là il s'agit d'un adjectif en apposition ou d'une phrase relative elliptique (*qui n'est pas même belle*). Cependant, l'élément *pas* de la négation indique dans l'ex. 250 que le début de la phrase (*Elle n'est pas même belle.*) est omis.

250. ...incapable de penser à autre chose qu'à cette foutue phrase. Pas même *belle*. (I/16)

251. C'était pénible, oui, *brutal*. (I/364).

252. La belle femme *se montra* laconique. *Unique* en son genre. (I/361)

Dans l'exemple 251 *brutal* peut être aussi bien en apposition qu'un attribut détaché dépendant de cela comment s'analyse *oui*. Nous considérons la pause exprimée par *oui* (ex. 251) plus forte qu'une virgule, bien que ce genre de comparaison entre les moyens de la pause de la langue parlée et de la langue écrite ne soit pas pertinente. D'un côté, *oui* peut indiquer le commencement d'une nouvelle phrase et ainsi, il s'agit de l'ellipse occasionnel, c.-à-d. *brutal* sera un attribut dans la phrase ...*oui, c'était brutal*. Cependant, de l'autre côté, si *oui* était omis et remplacé par une virgule dans la langue écrite soutenue, *brutal* serait dans ce cas en apposition.

## 2.5. Les adjectifs apposés

Dans ce chapitre sera étudiée la fonction la plus discutable de l'adjectif (voir p.17), l'*apposition* ou, selon Grevisse, *épithète détachée*.<sup>110</sup> Les adjectifs en apposition, formant 3,1 % du corpus (voir p. 21), ont été rassemblés dans le TABLEAU 8 d'après la position qu'ils occupent dans la phrase: en tête de la phrase, après le sujet et après le verbe. En plus sera présentée la répartition des formes participes parmi les adjectifs en apposition, parce que selon Grevisse surtout les participes favorisent la position détachée.

---

<sup>110</sup> Grevisse 508.

| <b>Adjectifs en apposition</b>     |                               |                            |                   |
|------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------|
| <i>La position de l'apposition</i> | <i>Nombre des appositions</i> | <i>dont les participes</i> | <i>% d'appos.</i> |
| - en tête de la phrase             | 17                            | 7<br>(41,1 %)              | 19,5 %            |
| - après le sujet*                  | 53                            | 17<br>(32 %)               | 61 %              |
| - après le verbe                   | 17                            | 8<br>(47,1 %)              | 19,5%             |
| <b>TOTAL</b>                       | 87                            | 32<br>(36,8 %)             | 100 %             |

TABLEAU 8. La répartition des adjectifs en apposition selon la position phrastique.

\* Le sujet peut être caractérisé par une ou plusieurs épithètes postposées.

En tête de phrase se trouvent 17 occurrences d'adjectifs en apposition se rapportant au sujet dont 41,1 % sont des participes (voir les exemples sur la page suivantes sauf 259). L'exemple 254 commence par le terme de négation *non* contenant une phrase elliptique *Non, il n'est pas mort, il est (bien vivant etc.)*. A cause de ce *non*, cet exemple pourrait être étudié sous les phrases averbales attributives, mais nous le considérons comme un exemple des adjectifs en apposition apportant une indication descriptive détachée du sujet, Julius le chien.

Dans les exemples 255, 256, 258-260 il s'agit du relâchement du lien entre l'adjectif en apposition et le nom,<sup>111</sup> c.-à-d. la proposition conjonctive adverbiale est remplacée par un participe en apposition. En fait, entre le participe passé *pelotonnée* en apposition dans l'ex. 255 et l'idée exprimée par le verbe *écouter* il y a une relation de temps, ce que l'on pourrait rendre par une proposition conjonctive adverbiale de temps, par ex. *Quand Julie était pelotonnée au pied de la cheminée, elle écoutait ces hommes parler des nuits durant*. La conjonction *quand* est aussi possible dans l'ex. 256, *Krämer était nu sous la lune quand il libéra enfin le gouverneur*. Dans l'ex. 258 on peut, en revanche, sousentendre une proposition adverbiale de cause, par ex. *Comme il était déçu, le blondinet jura entre ses dents*.

<sup>111</sup> Grevisse 510.

254. Non, bien *vivant*, tout *chaud*, poil farine puant de partout: Julius le chien, en parfaite santé. (I/24)
255. *Pelotonnée* au pied de la cheminée, Julie écoutait ces hommes parler des nuits durant. (III/283)
256. *Nu* sous la lune, Krämer libérait enfin le gouverneur. (I/377)
257. Mais *joyeux* comme un ogre, *gonflé* comme un zéppelin, plus aucune trave de son squelette, un colosse pneumatique, et qui éclate d'un rire à déringoles... (I/397)
258. *Déçu*, le blondinet jura entre ses dents. (III/14)
259. *Immuable* dans son cuir, Cercaire jouait les monuments, là où était tombé ... (III/27)
260. *Distancées*, les filles laissent tomber. (III/146)

L'adjectif en apposition détaché par une virgule suit le nom dans 61 % des cas. Ainsi, cette position de l'adjectif en apposition est la plus courante de notre corpus. Environ 32 % de ces 53 adjectifs sont des participes. Ce pourcentage est le moindre comparé avec les pourcentages des formes participes apparaissant après le verbe (47,1 %) et après le sujet (41, 1 %), mais en tout, la proportion des participes est significative dans toutes les positions phrastiques de l'apposition. Malheureusement, on ne peut pas comparer le pourcentage des participes avec d'autres fonctions de l'adjectif, parce que la répartition des formes participes dans la fonction d'épithète et d'attribut n'est pas examinée dans cette étude.

Alors que tous les adjectifs en apposition en tête de la phrase étaient descriptifs, les exemples suivants montreront que les adjectifs apposés après le sujet peuvent être complémentaires (ex. 262), descriptifs (ex. 261, 265, 266) ou explicatifs (ex. 264). Dans l'ex. 262 *presque noir* complète la qualification du visage bleu, tandis que dans l'ex. 264 *totallement sauvage et bordélique* nous donne l'explication de la vraie manifestation.

261. La dernière image qu'il emporta de cette petite séance fut celle de mon visage, *trempe* de larmes. (I/23)
262. ... cette agonie recroquevillée, ce visage bleu, *presque noir...non*. (I/209)
263. Mais, d'une torsion de son maigre buse, la petite lui échappa et se dirigea d'un pas résolu, à peine *chancelant*, vers le berceau de C'Est Un Ange. (I/375)
264. La manif devient une vraie manif, *totallement sauvage et bordélique*. ((II/138)
265. ... il y avait une femme, très *vieille*, debout, *chancelante*. (III/13)
266. ...et maman qui règne sur tout ça, *maman, lisse et phosphorescente* comme...(III/24)

Réfléchissons aux notions *épithète détachée* de Grevisse<sup>112</sup> et *position détachée attributive des groupes adjectivaux* de Riegel et al<sup>113</sup> à l'aide de ces exemples ci-dessus. Dans le cas des exemples 261, 265, 266 contenant les adjectifs apposés descriptifs, la notion *la position détachée attributive* est bien acceptable à notre avis, parce qu'on peut sousentendre qu'il y a une phrase relative elliptique dans ces exemples, par ex. 261...*de mon visage qui était trempé de larmes*. En revanche, dans les phrases contenant un adjectif apposé complémentaire, nous tenons pour impossible de les remplacer par une phrase relative, citons ex. 262 \*...*ce visage bleu, qui est presque noir*... Dans cet exemple *presque noir* est plutôt un *épithète détachée*, mais pour nous un adjectif complémentaire en apposition.

Les 17 adjectifs en apposition après le verbe représentent le même pourcentage (19.5 %) que les adjectifs en tête de la phrase. Les exemples 267, 268, 270 seraient appelés par Riegel des *attributs détachés*.

267. Les anges sont blancs, je peux en témoigner, absolument *immaculés, façonnés* dans la chantilly. (I/56)
268. Quand il s'était réveillé, il était nu, *allongé* dans le lit de la chambre de bonne, *bandé, relié* à un goutte-à-goutte. (I/360)
269. Et c'est le monde entier qui sort du tombeau, tout *familier* et tout *neuf*, là est le vrai miracle. (I/392)
270. Chaque fois qu'un vieux débarque chez nous, tout à fait *bousillé* de l'intérieur, *convaincu* de n'être plus rien avant même d'être mort, Thérèse l'attire dans son coin, ... (III/21)
271. Pastor s'exécutait, *libre* dans son choix, plutôt fier de sa mission. (III/153)
272. Aujourd'hui, le cliché m'attend, bien *rectangulaire*, bien *blanc*, sur la table de salle à manger. (III/294)

Dans l'ex. 267 l'attribut *blancs* est complété par la description ...*immaculés, façonnés* dans la chantilly. Les appositions juxtaposés dans l'ex. 268 décrivent plus la phrase attributive *il était nu*. A notre avis, ces formes participes sont plus "verbales" que les participes par ex. de l'ex. 267.

---

<sup>112</sup> Grevisse 508.

<sup>113</sup> Riegel 190-191.

### 3. CONCLUSION

L'objectif de ce travail était d'étudier, en premier lieu syntaxiquement, les adjectifs dans la trilogie de Daniel Pennac. Cette étude a démontré le fait établi par les grammairiens (cf. p.11) que la fonction épithète est la plus utilisée des fonctions de l'adjectif (81,7 %). La considération morphologique révèle que l'antéposition a été favorisée par les mêmes adjectifs mono- et bisyllabiques (*petit, vieux, beau, bon, grand et jeune*) qui étaient en tête dans l'étude sur les épithètes de Marc Wilmet (cf. p. 21). Ces épithètes n'exprimant qu'une caractéristique attendue au nom étaient très fréquentes aussi bien à l'occasion des occurrences avec deux adjectifs antéposés qu'avec les épithètes de caractère. Comme une particularité parmi les 156 adjectifs antéposés saillit l'adverbe archaïque *moult* utilisé comme adjectif variable (voir p. 27).

En ce qui concerne la postposition, premièrement, il est à constater, que les épithètes postposées sont sémantiquement polyvalentes, et deuxièmement, que Pennac a utilisé un grand nombre, plus de 900 adjectifs différents comme épithète postposée (voir ANNEXE 3). Quant à la morphologie, les bi- et trisyllabiques forment le groupe le plus grand des épithètes postposées. Dans notre analyse des adjectifs épithètes postposées ressortaient les éléments de composition (*hyper-, néo- etc.*) et les adjectifs composés contenant parfois les éléments contradictoires comme un effet stylistique, par ex. *virilo-maternel*.

L'enfance passée, entre autres, en Indochine et en Afrique se manifeste par les personnages représentant des groupes ethniques différents dans la trilogie de Pennac. Il s'ensuit qu'il y a des adjectifs ethniques et géographiques surtout comme épithète.

Les constructions attributives ont été catégorisées selon les verbes attributifs incluant les phrases averbales attributives sous ce chapitre. L'adjectif est dans la fonction d'attribut dans 15,2 % des cas du corpus, 3419 phrases. La construction la plus courante attributive du sujet s'est avérée *Nom + être + Attribut* avec 216 attestations. La liste des adjectifs différents dans la fonction d'attribut n'est rassemblée que dans les tableaux 6 et 7 concernant la répartition des occurrences des verbes essentiellement attributifs

(voir p. 49-50) et la répartition des verbes des attributs du complément d'objet (voir p. 53).

Les verbes occasionnellement attributifs se sont montrés discutables (voir p. 52). Parfois, il était difficile de décider, si l'adjectif sert comme un adverbe ou s'il est dans la fonction d'attribut.

Dans le cas des phrases averbales attributives (100 occurrences), ont été traitées les notions *les attributs détachés* et *les ellipses occasionnelles* de Grevisse. Nous avons justifié les exemples par les phrases sousentendues. En outre, on a essayé, à l'aide d'exemples, d'étudier le problème constitué par l'apposition vs. la phrase averbale attributive. Le même problème nous a suivi jusqu'à l'analyse de l'apposition, qui s'est révélée la fonction la plus discutable, aussi bien pour nous que pour les grammairiens. Cependant, pour nous, ce n'était pas la notion *apposition* qui a causé des problèmes, mais la difficulté de les justifier.

Quant aux occurrences de l'adjectif en apposition, il est à constater que l'apposition est la fonction la moins utilisée (3,1 %) du corpus. Cette fonction est analysée selon sa position dans la phrase, et la position après le sujet s'est montrée la plus courante, 61 % des occurrences. Dans le contexte de la fonction apposition on a fait une étude morphologique. En fait, on a rassemblé les formes participes des adjectifs en apposition, et ces formes se sont révélées fréquentes, 36,8 %, quant à l'apposition (voir p. 57).

En tout, cette étude a montré que la "qualification" pennaquienne suit, syntaxiquement, les lignes générales signifiant que l'épithète est la fonction en tête, ensuite l'attribut et l'apposition la dernière. Il serait intéressant d'étudier, sémantiquement, les adjectifs dans les fonctions d'attribut et d'apposition, ce qui a été laissé de côté dans cette étude.

## BIBLIOGRAPHIE

### Les ouvrages formant le corpus

**Pennac, D.** *Au bonheur des ogres*. Paris 1985

**Pennac, D.** *La fée carabine*. Paris 1987.

**Pennac, D.** *La petite marchande de prose*. Paris 1989

### Les ouvrages consultés

**Dubois, J. et al.** *Dictionnaire de linguistique*. Paris 1973.

**Ducrot, O., Todorov, T.** *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. Paris 1972.

**Fontanier, P.** *Les figures du discours*. Paris 1977.

**Forsgren, M.** *La place de l'adjectif épithète en français contemporain*. Étude quantitative et sémantique. Uppsala 1978.

**Forsgren, M.** 'L'adjectif et la fonction d'apposition', *L'information grammaticale* 58, 1993, 15-21.

**Gaulmyn de M.-M. et Rémi-Giraud, S.** (Éds.) *A la recherche de l'attribut*. Lyon 1991.

**Goes, J.** 'A la recherche d'une définition de l'adjectif', *L'information grammaticale* 58, 1993, 11-14.

**Grevisse, M.** *Le bon usage*. Grammaire française refondue par André Goosse. Paris - Louvain-la-Neuve 1993.

**Kleiber, G. et Riegel M.** (Éds.) *Les formes du sens*. Louvain-la-Neuve 1997.

**Martinet, A.** *Syntaxe générale*. Paris 1985.

**Rey, A.** *Dictionnaire historique de la langue française*. Paris 1994.

**Riegel, M., Pellat, J-Ch., Rioul, R.** Grammaire méthodique du français. Paris 1994.

**Robins, R. H.** *A Short history of Linguistics*. London 1979 (1967).

**Stati, S.** *La sémantique des adjectifs en langues romanes*. Document de linguistique quantitative n°39, 1979, 16, 115-117.

**Tesnière, L.** *Éléments de syntaxe structurale*. Paris 1982 (Paris 1959).

**TLF** = *Trésor de la langue française*. Dictionnaire de la langue du XIXe et du Xxe siècle. Tomes 1-7 publiés sous la direction de P. Imbs, Tomes 8-16 sous la direction de B. Quemada. Centre National de la Langue Française, Paris Tome 1, 1971, Tome 2 1973, Tome 3 1974, Tome 4 1976, Tome 5 1977, Tome 6 1978, Tome 7 1979, Tome 8 1980, Tome 9 1981, Tome 10 1983, Tome 11 1985, Tome 12 1986, Tome 13 1988, Tome 14 1990, Tome 15 1992 et Tome 16 1994.

**Wagner, R. L, Pinchon, J.** *Grammaire du français classique et moderne*, Paris 1991.

**Wilmet, M.** *La détermination nominale*. Paris 1986.

**Wilmet, M.** 'Sur l'antéposition et la postposition de l'épithète qualificative en français', *Revue de linguistique Romane*, 57/1993, 1-24.

## ANNEXE 1

| <b>La distribution syllabique des épithètes</b> |                     |                   |                    |                       |                       |                             |
|---|---------------------|-------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|
| <i>Epithète</i>                                 | <i>mono-syllab.</i> | <i>bi-syllab.</i> | <i>tri-syllab.</i> | <i>quadri-syllab.</i> | <i>poly-syllab. *</i> | <i>Adjectifs différents</i> |
| antéposée                                       | 49                  | 63                | 38                 | 7                     | -                     | 157                         |
| postposée                                       | 104                 | 355               | 373                | 121                   | 22                    | 975                         |
| TOTAL   | 153                 | 418               | 411                | 128                   | 22                    | 1132                        |

TABLEAU 9 La distribution syllabique des adjectifs épithètes

\* Les adjectifs épithètes formés de plus de quatre syllabes.

## ANNEXE 2

**La répartition des adjectifs comme  
épithètes antéposées**

|     | <i>Adjectif</i>  | <i>Nombre d'occurrence</i> |      |                           |     |
|-----|------------------|----------------------------|------|---------------------------|-----|
| 1.  | Abject, -e       | 1                          | 50.  | Froid, -e                 | 2   |
| 2.  | Affreux, -se     | 1                          | 51.  | Futur                     | 2   |
| 3.  | Aimable          | 4                          | 52.  | Génial, e                 | 1   |
| 4.  | Ambitieux, -se   | 1                          | 53.  | Gentil, -le               | 5   |
| 5.  | Ample            | 1                          | 54.  | Gigantesque               | 7   |
| 6.  | Ancien, -ne      | 5                          | 55.  | Gracieux, -se             | 2   |
| 7.  | Angélique        | 1                          | 56.  | Grand, -e                 | 59  |
| 8.  | Audacieux, -se   | 1                          | 57.  | Gros, -se                 | 23  |
| 9.  | Authentique      | 3                          | 58.  | Haut, -e                  | 4   |
| 10. | Autre            | 4                          | 59.  | Heureux, -se              | 1   |
| 11. | Bas, -se         | 2                          | 60.  | Honnête                   | 1   |
| 12. | Beau, bel, belle | 67                         | 61.  | Honorable                 | 1   |
| 13. | Bizarre          | 1                          | 62.  | Horrible                  | 1   |
| 14. | Blanc, -he       | 5                          | 63.  | Humain, -e                | 1   |
| 15. | Bon, -ne         | 67                         | 64.  | Immense                   | 2   |
| 16. | Bref, brève      | 5                          | 65.  | Imminent, -e              | 1   |
| 17. | Brusque          | 2                          | 66.  | Imperturbable             | 1   |
| 18. | Calme            | 1                          | 67.  | Incertain, -e             | 1   |
| 19. | Certain, -e      | 23                         | 68.  | Incroyable                | 3   |
| 20. | Chaud, -e        | 1                          | 69.  | Indicible                 | 2   |
| 21. | Cher, -ère       | 6                          | 70.  | Indispensable             | 2   |
| 22. | Colossal, -e     | 1                          | 71.  | Infini, -e                | 1   |
| 23. | Commun, -e       | 1                          | 72.  | Innombrable               | 2   |
| 24. | Cruel, -le       | 1                          | 73.  | Innommable                | 1   |
| 25. | Curieux, -se     | 2                          | 74.  | Insondable                | 1   |
| 26. | Délicieux, -se   | 2                          | 75.  | Interminable              | 3   |
| 27. | Dernier, -ère    | 35                         | 76.  | Irréprochable             | 1   |
| 28. | Différent, -e    | 1                          | 77.  | Jeune                     | 54  |
| 29. | Discret, -ète    | 2                          | 78.  | Joli, -e                  | 19  |
| 30. | Distingué, -e    | 1                          | 79.  | Joyeux, -se               | 3   |
| 31. | Divin, -e        | 1                          | 80.  | Large                     | 2   |
| 32. | Double           | 14                         | 81.  | Léger, -ère               | 4   |
| 33. | Doux, -ce        | 6                          | 82.  | Légitime                  | 2   |
| 34. | Effroyable       | 1                          | 83.  | Long, -ue                 | 29  |
| 35. | Enième           | 1                          | 84.  | Luxeux, -se               | 1   |
| 36. | Énigmatique      | 1                          | 85.  | Magnifique                | 1   |
| 37. | Énorme           | 10                         | 86.  | Maigre                    | 1   |
| 38. | Éternel, -le     | 2                          | 87.  | Malheureux, -se           | 1   |
| 39. | Étrange          | 3                          | 88.  | Mauvais, -e               | 14  |
| 40. | Exact, -e        | 2                          | 89.  | Méchant, -e               | 3   |
| 41. | Excellent, -e    | 3                          | 90.  | Même                      | 32  |
| 42. | Fameux, -se      | 8                          | 91.  | Millième                  | 1   |
| 43. | Faux, -sse       | 6                          | 92.  | Millimétrique             | 1   |
| 44. | Flagrant, -e     | 1                          | 93.  | Minuscule                 | 8   |
| 45. | Formidable       | 1                          | 94.  | Modeste                   | 1   |
| 46. | Fort, -e         | 4                          | 95.  | Moult, -e                 | 1   |
| 47. | Foutu, -e        | 3                          | 96.  | Nouveau, nouvel, nouvelle | 19  |
| 48. | Frais, -îche     | 1                          | 97.  | Obscène                   | 1   |
| 49. | Franc, -he       | 2                          | 98.  | Paisible                  | 2   |
|     |                  |                            | 99.  | Pareil, -le               | 4   |
|     |                  |                            | 100. | Parfait, -e               | 3   |
|     |                  |                            | 101. | Pauvre                    | 10  |
|     |                  |                            | 102. | Perpétuel, -le            | 1   |
|     |                  |                            | 103. | Petit, -e                 | 211 |

|      |                       |    |
|------|-----------------------|----|
| 104. | Planétaire            | 1  |
| 105. | Plat, -e              | 2  |
| 106. | Plein, -e             | 16 |
| 107. | Précédent, -e         | 1  |
| 108. | Précieux, -se         | 1  |
| 109. | Premier, -ère         | 45 |
| 110. | Prestigieux, -se      | 1  |
| 111. | Prétendu, -e          | 1  |
| 112. | Prochain, -e          | 1  |
| 113. | Proche                | 1  |
| 114. | Profond, -e           | 4  |
| 115. | Propre                | 21 |
| 116. | Prudent, -e           | 1  |
| 117. | Pur, -e               | 3  |
| 118. | Quadruple             | 1  |
| 119. | Quotidien, -ne        | 1  |
| 120. | Rapide                | 1  |
| 121. | Rare                  | 2  |
| 122. | Récent, -e            | 3  |
| 123. | Rigolade              | 1  |
| 124. | Rouge                 | 1  |
| 125. | Ruse                  | 1  |
| 126. | Sacré, -e             | 6  |
| 127. | Sage                  | 1  |
| 128. | Sain, -e              | 1  |
| 129. | Saint, -e             | 7  |
| 130. | Sale                  | 5  |
| 131. | Sauvage               | 1  |
| 132. | Seconde               | 4  |
| 133. | Seul, -e              | 30 |
| 134. | Silencieux, -se       | 1  |
| 135. | Sincère               | 1  |
| 136. | Sombre                | 1  |
| 137. | Somptueux, -se        | 3  |
| 138. | Soudain, -e           | 1  |
| 139. | Strict, -e            | 1  |
| 140. | Suave                 | 1  |
| 141. | Substantiel, -le      | 1  |
| 142. | Superbe               | 1  |
| 143. | Ténébreux, -se        | 1  |
| 144. | Traître               | 1  |
| 145. | Tranquil, -le         | 1  |
| 146. | Triste                | 1  |
| 147. | Typique               | 1  |
| 148. | Unique                | 2  |
| 149. | Ultime                | 2  |
| 150. | Urgent, -e            | 1  |
| 151. | Vaste                 | 3  |
| 152. | Véritable             | 4  |
| 153. | Vieux, vieil, vieille | 90 |
| 154. | Violent, -e           | 1  |
| 155. | Vrai, -e              | 18 |
| 156. | Vulgaire              | 2  |

## ANNEXE 3

**La répartition des  
adjectifs épithètes postposés**

|     | <i>Adjectif</i> | <i>Nombre d'occurrence</i> |      |                      |    |
|-----|-----------------|----------------------------|------|----------------------|----|
| 1.  | abandonné       |                            | 52.  | arrière              | 4  |
| 2.  | absolu          | 2                          | 53.  | arrondi              |    |
| 3.  | absurde         |                            | 54.  | artisanal            |    |
| 4.  | acéré           |                            | 55.  | artistique           | 3  |
| 5.  | acide           |                            | 56.  | assassin             |    |
| 6.  | acoustique      | 2                          | 57.  | assidu               |    |
| 7.  | âcre            |                            | 58.  | assuré               | 2  |
| 8.  | actuel          |                            | 59.  | astral               | 3  |
| 9.  | admirable       |                            | 60.  | atroce               |    |
| 10. | admiratif       |                            | 61.  | attendant            |    |
| 11. | adorable        |                            | 62.  | attentif             |    |
| 12. | adult           | 2                          | 63.  | atténuant            |    |
| 13. | affranchi       |                            | 64.  | attiré               |    |
| 14. | affreux         |                            | 65.  | attristé             |    |
| 15. | africain        |                            | 66.  | auditif              |    |
| 16. | agé             |                            | 67.  | authentique          | 2  |
| 17. | ahuri           |                            | 68.  | autogéré             |    |
| 18. | aigre           |                            | 69.  | automatique          |    |
| 19. | ailé            |                            | 70.  | automobile           |    |
| 20. | aimable         |                            | 71.  | avarié               |    |
| 21. | aîné            | 3                          | 72.  | auditif              |    |
| 22. | allemande       |                            | 73.  | azimut               | 2  |
| 23. | allié           |                            | 74.  | azur                 | 2  |
| 24. | allongé         |                            | 75.  | babylonien           |    |
| 25. | amassé          |                            | 76.  | baissé               |    |
| 26. | amazonien       |                            | 77.  | ballant              |    |
| 27. | ambulant        |                            | 78.  | banalisé             |    |
| 28. | américain       | 2                          | 79.  | bas                  | 4  |
| 29. | amoureux        | 5                          | 80.  | béant                |    |
| 30. | ancien          |                            | 81.  | belge                |    |
| 31. | anesthésiant    |                            | 82.  | bellevillois         | 3  |
| 32. | angélique       | 1                          | 83.  | béni                 |    |
| 33. | annexe          |                            | 84.  | bi-annuel            | 2  |
| 34. | anniversaire    |                            | 85.  | bi-hebdomadaire      |    |
| 35. | anonyme         |                            | 86.  | biographique         |    |
| 36. | antérieur       |                            | 87.  | blanc                | 32 |
| 37. | apostolique     |                            | 88.  | blême-Empire         |    |
| 38. | appareillé      |                            | 89.  | bleu marine          |    |
| 39. | appliqué        |                            | 90.  | bleu foncé           |    |
| 40. | appréciable     |                            | 91.  | bleu                 | 7  |
| 41. | apprivoisé      |                            | 92.  | bleu ciel            | 2  |
| 42. | approprié       |                            | 93.  | bleu police          |    |
| 43. | approximatif    | 2                          | 94.  | bleu roi             |    |
| 44. | appuyé          |                            | 95.  | blond                | 6  |
| 45. | araigné         |                            | 96.  | bon                  |    |
| 46. | arbitraire      | 2                          | 97.  | bouché               |    |
| 47. | archangélique   |                            | 98.  | bougnoule            |    |
| 48. | argenté         |                            | 99.  | bouillant            | 2  |
| 49. | arithmétique    |                            | 100. | bouillonnant         |    |
| 50. | arpenteur       |                            | 101. | bouleversant         |    |
| 51. | arraché         |                            | 102. | boulimique           |    |
|     |                 |                            | 103. | bourbeux             |    |
|     |                 |                            | 104. | branché              |    |
|     |                 |                            | 105. | branché-expérimental |    |
|     |                 |                            | 106. | brandi               |    |

|      |                                       |   |      |                     |   |
|------|---------------------------------------|---|------|---------------------|---|
| 107. | braqué                                |   | 165. | consciencieux       |   |
| 108. | bref                                  | 2 | 166. | conscient           |   |
| 109. | brésilien                             |   | 167. | constant            |   |
| 110. | broyé                                 |   | 168. | constipé            |   |
| 111. | brûlant                               | 4 | 169. | constitutionnel     |   |
| 112. | brun                                  | 6 | 170. | contenu             |   |
| 113. | brutal                                |   | 171. | contrite            |   |
| 114. | burlingue                             |   | 172. | convaincu           |   |
| 115. | cabossé                               |   | 173. | correct             | 2 |
| 116. | câlin                                 |   | 174. | corse               |   |
| 117. | camé                                  |   | 175. | coulissant          |   |
| 118. | canine                                |   | 176. | courant             | 2 |
| 119. | capricieux                            |   | 177. | court               | 3 |
| 120. | carcéral                              |   | 178. | cramoisi            |   |
| 121. | cardinalice                           |   | 179. | crème               | 2 |
| 122. | carnivore                             |   | 180. | creux               | 4 |
| 123. | carré                                 |   | 181. | crevé               |   |
| 124. | catatonique                           |   | 182. | criarde             |   |
| 125. | caustique                             |   | 183. | crispé              | 2 |
| 126. | céleste                               |   | 184. | cristal             |   |
| 127. | celte                                 |   | 185. | critique            |   |
| 128. | central                               |   | 186. | croisé              | 3 |
| 129. | cerclé                                |   | 187. | cru                 |   |
| 130. | cérébral                              | 2 | 188. | cubique             |   |
| 131. | cerise                                |   | 189. | cuivré              |   |
| 132. | champenois                            |   | 190. | cultivé             |   |
| 133. | chancelant                            |   | 191. | dansant             |   |
| 134. | chargé                                |   | 192. | dauphinois          | 3 |
| 135. | charmant                              | 2 | 193. | débusqué            |   |
| 136. | chaud                                 | 5 | 194. | décapotable         |   |
| 137. | chef                                  |   | 195. | déchaussé           |   |
| 138. | chinois                               | 8 | 196. | déchiré             |   |
| 139. | chipé                                 |   | 197. | décidé              |   |
| 140. | choisi                                |   | 198. | décollé             |   |
| 141. | chromé                                | 2 | 199. | définitif           | 2 |
| 142. | chuchoté                              |   | 200. | déglingué           |   |
| 143. | cicatrisable                          |   | 201. | dégoupillé          |   |
| 144. | cinémascope-panavision-sunsurrounding |   | 202. | délicieux           |   |
| 145. | circonspect                           |   | 203. | démoli              |   |
| 146. | circonflexe                           | 2 | 204. | déplaisant          |   |
| 147. | clandestin                            | 2 | 205. | dépoli              |   |
| 148. | classé                                |   | 206. | dérisoire           |   |
| 149. | classique                             |   | 207. | dernier             | 6 |
| 150. | clignotant                            |   | 208. | dernier cri         |   |
| 151. | clinique                              |   | 209. | désaffecté          | 2 |
| 152. | clos                                  | 2 | 210. | désargenté          |   |
| 153. | collectif                             | 7 | 211. | désespéré           | 2 |
| 154. | colonial                              | 8 | 212. | desintoxicationiste |   |
| 155. | comateux                              |   | 213. | désolé              | 3 |
| 156. | commun                                | 5 | 214. | dessiné             |   |
| 157. | compensé                              |   | 215. | détaché             |   |
| 158. | complet                               |   | 216. | détraqué            |   |
| 159. | composite                             |   | 217. | détruit             |   |
| 160. | compris                               |   | 218. | différent           |   |
| 161. | concerné                              |   | 219. | dilaté              |   |
| 162. | conjugal                              |   | 220. | diplômé             |   |
| 163. | connu                                 |   | 221. | directorial         |   |
| 164. | conquérant                            |   | 222. | discret             | 3 |

|      |                       |    |      |                |   |
|------|-----------------------|----|------|----------------|---|
| 223. | disponible            |    | 281. | envolé         |   |
| 224. | disséminé             |    | 282. | épais          | 3 |
| 225. | distingué             | 3  | 283. | éparpillant    |   |
| 226. | distrain              |    | 284. | éparpillé      | 2 |
| 227. | diver                 |    | 285. | épatant        |   |
| 228. | divin                 |    | 286. | éperdu         |   |
| 229. | divisionnaire         | 12 | 287. | épilé          |   |
| 230. | dodu                  |    | 288. | épileptique    | 4 |
| 231. | dominical             |    | 289. | épouvantable   |   |
| 232. | doré                  | 2  | 290. | épuisé         |   |
| 233. | double                |    | 291. | eriminel       |   |
| 234. | doux                  |    | 292. | espagnol       | 4 |
| 235. | doué                  |    | 293. | esthétique     |   |
| 236. | droit                 | 9  | 294. | estourbi       |   |
| 237. | dru                   |    | 295. | éternel        |   |
| 238. | dubitatif             |    | 296. | étoilé         |   |
| 239. | dur                   |    | 297. | étrange        | 4 |
| 240. | dynamique             |    | 298. | européen       |   |
| 241. | dynamité              |    | 299. | evanouié       |   |
| 242. | ébahi                 |    | 300. | éventré        | 2 |
| 243. | éblouissant           |    | 301. | évident        |   |
| 244. | écarté                | 3  | 302. | évité          |   |
| 245. | éclair                |    | 303. | exact          |   |
| 246. | éclairant             |    | 304. | exceptionnel   |   |
| 247. | éclairé comme le ciel |    | 305. | exemplaire     | 2 |
| 248. | éclaté                | 2  | 306. | exeptionnel    | 2 |
| 249. | écoeuré               |    | 307. | exessif        |   |
| 250. | économique            | 2  | 308. | exorbité       |   |
| 251. | écrasé                |    | 309. | exotique       |   |
| 252. | écrit                 |    | 310. | expéditif      |   |
| 253. | écrivain              |    | 311. | expérimental   | 2 |
| 254. | éditorial             |    | 312. | explosif       | 2 |
| 255. | efficace              |    | 313. | exténu         | 2 |
| 256. | électoral             | 2  | 314. | extérieur      | 3 |
| 257. | électrifié            |    | 315. | extra-lucide   | 2 |
| 258. | électrique            |    | 316. | extraordinaire | 2 |
| 259. | élevé                 |    | 317. | extrême        |   |
| 260. | émancipé              |    | 318. | familial       | 3 |
| 261. | embroché              |    | 319. | familier       | 3 |
| 262. | émerveillé            | 3  | 320. | fanatique      |   |
| 263. | émisnaire             | 13 | 321. | fatal          |   |
| 264. | émisnaire-né          |    | 322. | fatigué        |   |
| 265. | empaillé              |    | 323. | fauché         |   |
| 266. | empoisonné            | 2  | 324. | favori         |   |
| 267. | enamouré              |    | 325. | féminin        | 3 |
| 268. | enceinte              | 2  | 326. | fermé          | 5 |
| 269. | endimanché            | 2  | 327. | ferrailleux    |   |
| 270. | endormi               |    | 328. | ferrugineux    |   |
| 271. | enfantin              | 2  | 329. | fessu          |   |
| 272. | engloutis             |    | 330. | fetiché        |   |
| 273. | énorme                | 5  | 331. | figé           |   |
| 274. | enregistreux          |    | 332. | filial         | 2 |
| 275. | enrubané              |    | 333. | filiforme      |   |
| 276. | ensanglanté           | 3  | 334. | final          | 5 |
| 277. | entendu               |    | 335. | fin            |   |
| 278. | entier                | 7  | 336. | fixe           |   |
| 279. | entral                |    | 337. | flamant rose   |   |
| 280. | enviable              |    | 338. | flambant neuf  | 2 |

|      |               |   |      |                |   |
|------|---------------|---|------|----------------|---|
| 339. | flamboyant    | 2 | 397. | haché          |   |
| 340. | flou          |   | 398. | haineux        |   |
| 341. | fluorescent   |   | 399. | halluciné      | 2 |
| 342. | follet        |   | 400. | haut           | 2 |
| 343. | fondamental   |   | 401. | hérité         |   |
| 344. | fondu         |   | 402. | hétérosexuel   |   |
| 345. | forcé         | 2 | 403. | heureux        |   |
| 346. | forte         |   | 404. | hexagonal      |   |
| 347. | fou           |   | 405. | hiérarchique   |   |
| 348. | fou           | 7 | 406. | hilaire        |   |
| 349. | fourré        | 6 | 407. | honteux        |   |
| 350. | frais         | 7 | 408. | horizontal     |   |
| 351. | franc         | 2 | 409. | horrifie       | 2 |
| 352. | français      | 8 | 410. | humain         | 5 |
| 353. | fraternel     | 2 | 411. | hydrophile     |   |
| 354. | frêle         |   | 412. | hyper-voyant   |   |
| 355. | frénétique    |   | 413. | hypnotique     |   |
| 356. | fréquentable  |   | 414. | idéal          | 2 |
| 357. | frileux       |   | 415. | idéaliste      |   |
| 358. | fringue       |   | 416. | idéologique    |   |
| 359. | frisé         |   | 417. | idiot          | 2 |
| 360. | frisotté      |   | 418. | illégal        |   |
| 361. | froid         |   | 419. | immaculé       | 2 |
| 362. | froissé       | 5 | 420. | immédiat       |   |
| 363. | froncé        |   | 421. | immense        | 3 |
| 364. | fugace        |   | 422. | imminent       | 2 |
| 365. | fugitif       |   | 423. | immobile       | 2 |
| 366. | fumé          |   | 424. | immobilier     |   |
| 367. | furibard      | 2 | 425. | immobilisé     |   |
| 368. | furieux       | 2 | 426. | impassible     |   |
| 369. | furtif        |   | 427. | impatient      | 2 |
| 370. | futur         |   | 428. | impeccable     | 2 |
| 371. | gai           | 2 | 429. | impérial       |   |
| 372. | gauche        | 6 | 430. | impitoyable    |   |
| 373. | gaullien      |   | 431. | important      |   |
| 374. | géant         |   | 432. | imprécis       |   |
| 375. | gélé          |   | 433. | imprenable     |   |
| 376. | général       | 5 | 434. | impuissant     |   |
| 377. | généralisé    |   | 435. | impulsif       |   |
| 378. | génétique     |   | 436. | inaliénable    |   |
| 379. | gigantesque   | 2 | 437. | inattendu      |   |
| 380. | glacé         | 4 | 438. | incandescent   | 2 |
| 381. | glacial       |   | 439. | incertain      |   |
| 382. | gominé-miroir |   | 440. | inconcevable   |   |
| 383. | gracieux      |   | 441. | inconséquent   |   |
| 384. | grand Vé      |   | 442. | incrédule      | 3 |
| 385. | grassouillet  |   | 443. | incroyable     | 2 |
| 386. | gratis        |   | 444. | incurable      |   |
| 387. | grec          |   | 445. | indéfendable   |   |
| 388. | grillé        | 3 | 446. | indépendant    |   |
| 389. | grinçant      |   | 447. | indestructible |   |
| 390. | gris          | 5 | 448. | indien         |   |
| 391. | gris souris   |   | 449. | indigne        |   |
| 392. | gros          |   | 450. | individuel     | 2 |
| 393. | guindé        |   | 451. | indochinois    |   |
| 394. | habile        |   | 452. | inégal         |   |
| 395. | habitable     |   | 453. | inepte         |   |
| 396. | habituel      | 5 | 454. | inerte         |   |

|      |                  |   |      |                |   |
|------|------------------|---|------|----------------|---|
| 455. | inespéré         |   | 513. | légiste        |   |
| 456. | infaillible      |   | 514. | levé           |   |
| 457. | infantile        |   | 515. | libéral        | 3 |
| 458. | inférieur        |   | 516. | linguistique   |   |
| 459. | infirmier        | 2 | 517. | liquéfiant     |   |
| 460. | ingrate          |   | 518. | liquide        | 2 |
| 461. | initiatique      |   | 519. | littéraire     | 5 |
| 462. | innombrable      | 2 | 520. | local          |   |
| 463. | innommable       |   | 521. | logique        |   |
| 464. | innoscent        |   | 522. | londonien      |   |
| 465. | inoxydable       |   | 523. | long           | 2 |
| 466. | insaisissable    |   | 524. | longiligne     |   |
| 467. | insatiable       |   | 525. | lourd          |   |
| 468. | insensible       |   | 526. | lucide         |   |
| 469. | indiscutable     |   | 527. | luisant        |   |
| 470. | insomniaque      |   | 528. | luisant        | 2 |
| 471. | inspiré          | 3 | 529. | lumineux       | 2 |
| 472. | instable         |   | 530. | mâché          |   |
| 473. | instantané       |   | 531. | made in là-bas |   |
| 474. | intense          | 2 | 532. | mage           |   |
| 475. | intentionné      | 2 | 533. | magique        | 4 |
| 476. | intérieur        | 3 | 534. | magnifique     |   |
| 477. | interminable     |   | 535. | maigre         | 3 |
| 478. | international    | 4 | 536. | majeur         |   |
| 479. | interrogateur    |   | 537. | malaussénien   |   |
| 480. | interstellaire   |   | 538. | maléfique      | 2 |
| 481. | intime           | 3 | 539. | malheureux     |   |
| 482. | intra-muros      |   | 540. | malicieux      |   |
| 483. | intraveineuse    |   | 541. | mandarine      |   |
| 484. | inutile          |   | 542. | manquant       |   |
| 485. | irlandais        |   | 543. | marchand       |   |
| 486. | ironique         |   | 544. | marroccain     |   |
| 487. | irrépressible    |   | 545. | marron         |   |
| 488. | irresponsable    |   | 546. | massacré       |   |
| 489. | israélo-syrien   |   | 547. | matérialiste   |   |
| 490. | italien          | 3 | 548. | matériel       |   |
| 491. | japonais         |   | 549. | maternel       |   |
| 492. | jaune            | 4 | 550. | matinal        |   |
| 493. | jaune citron     |   | 551. | mécanique      | 2 |
| 494. | joint            |   | 552. | médical        | 3 |
| 495. | joué             |   | 553. | méditative     |   |
| 496. | joufflu          |   | 554. | mêlé           | 2 |
| 497. | journal          |   | 555. | même           | 2 |
| 498. | joyeux           |   | 556. | menaçant       |   |
| 499. | julien           |   | 557. | menacé         |   |
| 500. | juste            |   | 558. | ménagère       |   |
| 501. | lacrymale        |   | 559. | mené           |   |
| 502. | lamentable       |   | 560. | mental         |   |
| 503. | lamineire        |   | 561. | mentholé       |   |
| 504. | laqué            |   | 562. | méprisant      |   |
| 505. | large            | 4 | 563. | méritant       |   |
| 506. | larvé            |   | 564. | meritoire      |   |
| 507. | lateral          |   | 565. | mesuré         |   |
| 508. | latéral          | 2 | 566. | métallique     | 5 |
| 509. | latin            | 2 | 567. | métaphysique   |   |
| 510. | latiniste        |   | 568. | méthodique     |   |
| 511. | latino-américain |   | 569. | meurtrier      |   |
| 512. | léger            |   | 570. | militaire      |   |

|      |                    |    |      |                 |    |
|------|--------------------|----|------|-----------------|----|
| 571. | militant           | 2  | 629. | noir lu         |    |
| 572. | minable            | 2  | 630. | nombreux        | 3  |
| 573. | miniature          |    | 631. | nombrilaire     |    |
| 574. | ministériel        |    | 632. | non réclamé     |    |
| 575. | minuscule          | 3  | 633. | non dissimulé   |    |
| 576. | miraculé           |    | 634. | non négligeable |    |
| 577. | mobile             |    | 635. | noueux          |    |
| 578. | modelé             |    | 636. | novice          |    |
| 579. | modèle             |    | 637. | noyé            |    |
| 580. | modern             |    | 638. | nu              | 2  |
| 581. | mois               |    | 639. | nuptial         |    |
| 582. | monacle            |    | 640. | obèse           | 5  |
| 583. | mondain            |    | 641. | oblique         |    |
| 584. | mondial            | 2  | 642. | occulte         |    |
| 585. | monétaire          |    | 643. | ocre            |    |
| 586. | monotone           |    | 644. | officiel        | 2  |
| 587. | montant            |    | 645. | olfactif        |    |
| 588. | montgolfier        |    | 646. | ondulatoire     |    |
| 589. | monumentale        |    | 647. | opaque          |    |
| 590. | moral              | 2  | 648. | opérateur       |    |
| 591. | mordoré            | 3  | 649. | opposé          |    |
| 592. | mort               | 4  | 650. | ordinaire       | 3  |
| 593. | mortel             |    | 651. | original        | 4  |
| 594. | mortuaire          |    | 652. | originel        | 2  |
| 595. | mou                |    | 653. | osseux          | 3  |
| 596. | mouillé            |    | 654. | outré-guerre    |    |
| 597. | moulé              |    | 655. | ouvert          | 10 |
| 598. | moulu              |    | 656. | ovale           |    |
| 599. | mousselin          |    | 657. | pailleté        |    |
| 600. | mousseux           |    | 658. | paisible        | 4  |
| 601. | moussu             |    | 659. | pâle            |    |
| 602. | mouvant            |    | 660. | paradisique     |    |
| 603. | muet               | 4  | 661. | paralysant      |    |
| 604. | multicolore        | 3  | 662. | paralysé        |    |
| 605. | multidisciplinaire |    | 663. | pareil          | 12 |
| 606. | municipal          | 3  | 664. | parfait         |    |
| 607. | mûr                |    | 665. | parfumé         |    |
| 608. | muscade            |    | 666. | parisien        |    |
| 609. | mussolinien        |    | 667. | parlant         |    |
| 610. | mystérieux         |    | 668. | parmentier      |    |
| 611. | mystique           |    | 669. | particulier     | 5  |
| 612. | mythique           | 3  | 670. | passé           | 2  |
| 613. | narcissique        |    | 671. | passionné       | 2  |
| 614. | nasal              |    | 672. | passionnel      |    |
| 615. | natal              | 2  | 673. | patient         |    |
| 616. | nataliste          |    | 674. | paumé           |    |
| 617. | national           | 3  | 675. | payant          |    |
| 618. | naturel            | 2  | 676. | pédago-virginal |    |
| 619. | nazillon           |    | 677. | pédagogique     |    |
| 620. | nécessaire         | 2  | 678. | pédagogue       |    |
| 621. | néo-médiéval       |    | 679. | peinard         |    |
| 622. | néocolonial        |    | 680. | penché          |    |
| 623. | nerveux            | 2  | 681. | pendant         | 5  |
| 624. | net                |    | 682. | pénitentiaire   |    |
| 625. | neuf               | 3  | 683. | pensif          | 3  |
| 626. | neurasthénique     |    | 684. | perdu           | 5  |
| 627. | nocturne           | 5  | 685. | perfide         |    |
| 628. | noir               | 14 | 686. | périlleux       |    |

|      |                   |    |      |               |   |
|------|-------------------|----|------|---------------|---|
| 687. | perle             |    | 745. | rabattu       |   |
| 688. | perpendiculaire   |    | 746. | rabi          |   |
| 689. | perpétuel         |    | 747. | radical       | 2 |
| 690. | persan            |    | 748. | radieux       |   |
| 691. | personnel         | 5  | 749. | radiodiffusé  |   |
| 692. | personnifié       |    | 750. | radioscopique |   |
| 693. | pétillant         |    | 751. | rageur        |   |
| 694. | petit             |    | 752. | raide         | 2 |
| 695. | petit-filial      |    | 753. | railleux      |   |
| 696. | phalloïde         |    | 754. | râleur        |   |
| 697. | physique          | 2  | 755. | rance         | 2 |
| 698. | pieux             | 3  | 756. | ranci         |   |
| 699. | piquouseux        |    | 757. | rapide        |   |
| 700. | plat              | 2  | 758. | rare          |   |
| 701. | plein             | 2  | 759. | rasé          |   |
| 702. | pliant            |    | 760. | rassasié      |   |
| 703. | plissé            |    | 761. | ravagé        |   |
| 704. | pneumatique       |    | 762. | rayé          | 2 |
| 705. | poilant           |    | 763. | réactivé      |   |
| 706. | poilu             |    | 764. | recouvert     |   |
| 707. | pointu            | 2  | 765. | recroquevillé |   |
| 708. | poli              |    | 766. | rectiligne    | 3 |
| 709. | policier          |    | 767. | réel          |   |
| 710. | politique         | 2  | 768. | refermé       |   |
| 711. | possible          | 3  | 769. | refusé        |   |
| 712. | postposées        |    | 770. | réglementaire |   |
| 713. | potelé            | 3  | 771. | régulier      |   |
| 714. | poupin            | 2  | 772. | rejeté        |   |
| 715. | pourpre           |    | 773. | remarquable   |   |
| 716. | pourri            | 2  | 774. | renovable     |   |
| 717. | précédant         |    | 775. | renové        |   |
| 718. | précis            | 5  | 776. | rentré        |   |
| 719. | préféré           | 3  | 777. | renversé      |   |
| 720. | préhistorique     |    | 778. | replié        |   |
| 721. | premier           | 2  | 779. | reptant       |   |
| 722. | prénocturne       |    | 780. | repue         |   |
| 723. | présidentiel      |    | 781. | résigné       |   |
| 724. | prêt              | 2  | 782. | résolu        |   |
| 725. | prévenu           |    | 783. | respectif     | 5 |
| 726. | prévisionnel      |    | 784. | respectueux   |   |
| 727. | prévu             |    | 785. | responsable   | 2 |
| 728. | primitif          |    | 786. | ressuscité    | 3 |
| 729. | printanier        |    | 787. | retapé        |   |
| 730. | privé             |    | 788. | retombé       |   |
| 731. | prochain          | 3  | 789. | retroussé     | 2 |
| 732. | proche            |    | 790. | retrouvé      |   |
| 733. | professionnel     | 12 | 791. | rétrovisé     |   |
| 734. | profond           | 5  | 792. | réussi        | 2 |
| 735. | propre            | 2  | 793. | rêveux        | 3 |
| 736. | prudent           |    | 794. | ricanant      |   |
| 737. | pseudo-littéraire |    | 795. | ridicule      |   |
| 738. | public            | 5  | 796. | rigide        |   |
| 739. | publicitaire      | 3  | 797. | rigolard      |   |
| 740. | publique          | 2  | 798. | rigole        |   |
| 741. | puissant          |    | 799. | rigolot       |   |
| 742. | pur               | 3  | 800. | robotisé      |   |
| 743. | pyromane          |    | 801. | romain        | 4 |
| 744. | quotidien         |    | 802. | romanesque    |   |

|      |                  |    |      |                |   |
|------|------------------|----|------|----------------|---|
| 803. | rompu            |    | 861. | spasmodique    |   |
| 804. | rond             | 4  | 862. | spectaculaire  |   |
| 805. | ronronnant       |    | 863. | sphérique      |   |
| 806. | rose             | 8  | 864. | spirituel      |   |
| 807. | rosé             |    | 865. | spongieux      |   |
| 808. | rouge            | 13 | 866. | squelettique   |   |
| 809. | rouge vif        |    | 867. | stagiaire      |   |
| 810. | rouillé          | 2  | 868. | stellaire      |   |
| 811. | roulant          | 5  | 869. | strident       |   |
| 812. | roux             | 7  | 870. | stupéfiant     |   |
| 813. | rpévoyant        |    | 871. | sublime        |   |
| 814. | rubicond         |    | 872. | subtil         | 3 |
| 815. | ruiné            |    | 873. | sucré          | 2 |
| 816. | saccagé          | 2  | 874. | suffisant      |   |
| 817. | sacré            | 5  | 875. | suffoqué       |   |
| 818. | saillant         |    | 876. | suicidaire     |   |
| 819. | sain             |    | 877. | suivant        | 7 |
| 820. | saint            |    | 878. | sulfureux      |   |
| 821. | sanglant         | 5  | 879. | supérieur      | 3 |
| 822. | satisfait        |    | 880. | superposé      | 3 |
| 823. | saucisse-friteux |    | 881. | supplémentaire |   |
| 824. | sauvage          | 6  | 882. | suppliant      | 2 |
| 825. | savouré          |    | 883. | supplicié      |   |
| 826. | scandalisé       |    | 884. | supportable    |   |
| 827. | scandinave       |    | 885. | sûr            | 2 |
| 828. | sceptique        | 2  | 886. | suraigu        | 3 |
| 829. | scolaire         |    | 887. | surcuit        |   |
| 830. | scrupuleux       |    | 888. | surdoué        |   |
| 831. | sec              | 7  | 889. | surgélé        |   |
| 832. | secondaire       | 2  | 890. | suspicieux     |   |
| 833. | secret           | 2  | 891. | sympathique    |   |
| 834. | séculaire        |    | 892. | syndical       |   |
| 835. | semi-directorial |    | 893. | tablé          |   |
| 836. | sénégalais       |    | 894. | taciturne      |   |
| 837. | sensible         |    | 895. | taillé         |   |
| 838. | séptique         |    | 896. | tapageux       |   |
| 839. | serbo-croate     | 2  | 897. | tassé          |   |
| 840. | sérieux          | 2  | 898. | technique      | 2 |
| 841. | serré            | 2  | 899. | téléphonique   | 5 |
| 842. | seul             |    | 900. | télévisé       | 3 |
| 843. | sexuel           |    | 901. | télévisuel     | 2 |
| 844. | silencieux       | 3  | 902. | tenace         |   |
| 845. | simple           | 2  | 903. | tenant         | 2 |
| 846. | simultané        |    | 904. | tendu          |   |
| 847. | sinistre         | 2  | 905. | terne          |   |
| 848. | social           | 2  | 906. | terrifié       |   |
| 849. | soignant         |    | 907. | tétanisé       |   |
| 850. | solitaire        |    | 908. | thaï           | 4 |
| 851. | sombre           | 2  | 909. | thérapeutique  |   |
| 852. | songuer          |    | 910. | thermolactyle  |   |
| 853. | sonore           |    | 911. | tiré           |   |
| 854. | soucieux         |    | 912. | tissulaire     |   |
| 855. | soupçonneux      |    | 913. | tombé          |   |
| 856. | souple           |    | 914. | tonitruant     |   |
| 857. | sourd            | 3  | 915. | tordu          | 4 |
| 858. | sous-entendu     |    | 916. | tortueux       |   |
| 859. | sous-marin       | 2  | 917. | torturé        |   |
| 860. | sousterraine     |    | 918. | total          | 4 |

|      |                 |    |
|------|-----------------|----|
| 919. | tourmenté       |    |
| 920. | tout-puissant   |    |
| 921. | tragique        |    |
| 922. | tranchant       |    |
| 923. | translucide     | 5  |
| 924. | trapu           | 2  |
| 925. | travesti        |    |
| 926. | tremblant       | 2  |
| 927. | tremblé         |    |
| 928. | trémière        | 11 |
| 929. | trempé          | 3  |
| 930. | tropical        |    |
| 931. | troublant       |    |
| 932. | troué           | 2  |
| 933. | troussé         |    |
| 934. | tueur           |    |
| 935. | tunisien        |    |
| 936. | turc            | 2  |
| 937. | ultraviolet     |    |
| 938. | unanime         |    |
| 939. | unique          |    |
| 940. | universel       |    |
| 941. | usagé           |    |
| 942. | vacillant       |    |
| 943. | vague           | 3  |
| 944. | vaillant        |    |
| 945. | valable         |    |
| 946. | vaporeux        |    |
| 947. | vaste           | 2  |
| 948. | végétal         |    |
| 949. | venimeux        |    |
| 950. | venu            | 2  |
| 951. | verbal          |    |
| 952. | vermillon       |    |
| 953. | vermoulu        |    |
| 954. | verre-alu       |    |
| 955. | vert            | 5  |
| 956. | vertigineux     |    |
| 957. | vibrant         |    |
| 958. | victorieux      |    |
| 959. | vide            |    |
| 960. | vierge          |    |
| 961. | Viet            |    |
| 962. | vietnamien      |    |
| 963. | vif             | 2  |
| 964. | vigilant        |    |
| 965. | violacé         |    |
| 966. | violette        | 2  |
| 967. | viral           |    |
| 968. | virilo-maternel |    |
| 969. | vitré           | 3  |
| 970. | vivant          | 3  |
| 971. | voisin          | 3  |
| 972. | volatil         |    |
| 973. | volcanique      | 2  |
| 974. | volé            |    |
| 975. | vrai            |    |